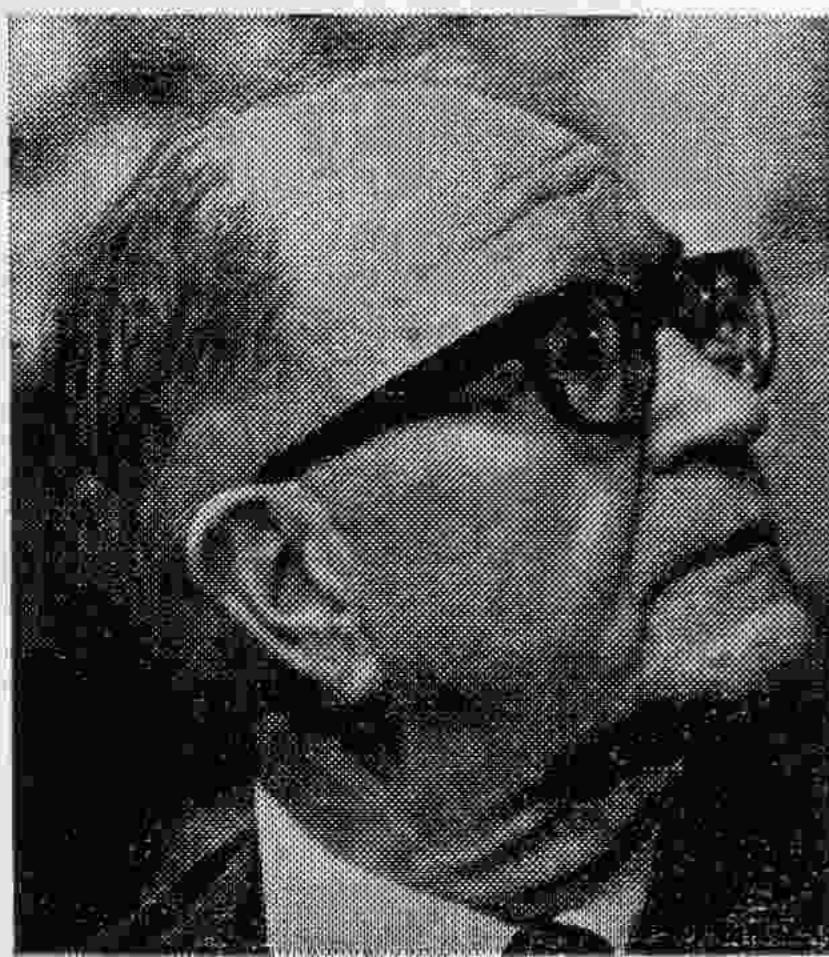


# 聖徒之聲

第十五卷 第四期  
一九七三年四月號



# 靈感的 訊息

巴瑞德長老

## 目 錄

今日世界所需要的，是一位真正的先知的指示。他確實是神的先知，知道神的旨意，能夠奉神的名以神的權柄與權力說，「主這麼說！」

這樣的日子已經來到，不是由於人的智慧，而是答覆紐約州一個少年斯密約瑟的簡單祈禱。他在帕爾邁刺附近樹林中，求問神一個簡單的問題：「那一間教會是對的呢？」這個少年沒想到，神的仁慈將從此展開新的一頁。當時，沒有一個在世的先知可以回答約瑟的問題。神也無法安排一個回答給他，唯有親自來臨答覆所問。

兩位天人出現在斯密約密面前，回答他的簡單問題。一位指着另一位，並對約瑟說，「這是我的愛子，聽他說！」（斯密約瑟書 2:17）那就是在世的耶穌基督，上帝之子，復活的救主，祂指示約瑟，從此開啟了神的真實知識的另一新頁。祂告訴約瑟，當時在世界上的教會，沒有一間有權柄奉祂的名發言。祂告訴約瑟，當他作適當的準備及獲賜聖職權柄後，他將成為本時代許多在世先知中的第一人，能夠像古代先知一般，指示世人，祝福世人。

我向你們作此神聖見證：上帝是活着的；耶穌基督是祂的在世之子——是我們的救主，我們的主，我們的王。我對你們見證，今日今時，耶穌基督藉着在世的先知對世人說話。我見證：麥基洗德聖職及其巨大力量，又再次在世界上；如今在世的先知與衆使徒，能夠說，「主這麼說！」

我對你們作此個人見證，奉耶穌基督的名，阿們。

靈感的訊息，封面說明.....	封面內頁
編者的話.....	1
真實的教會.....	2
斯密麥克露茜.....	6
對於耶穌的見證.....	14
救恩與超昇.....	16
人的永恆地極.....	18
奇諾和陌生人.....	21
路得.....	24
給朋友.....	26
小玩意.....	28
利用你所有的.....	29
問與答.....	30
水使車輪轉.....	34
她從另一個世紀教導.....	37
麥基奧大衛.....	39
台灣傳道部會長來書.....	46
香港傳道部會長來書.....	47
本地新聞.....	48

## 封 面 說 明

本期封面畫像，乃斯密麥克露茜。她是祝福教長老斯密約瑟的夫人。先知斯密約瑟的母親。畫中斯密夫人大約是四十多歲，一家人在等待約瑟回來，約瑟去了克謨拉山。此圖乃教會的成人英文雜誌旗月刊的設計員彭司德海華所畫。

## 聖徒之聲

第15卷第4期  
1973年4月

Voice of the Saints

Volume 15, Number 4  
April, 1973.

Published by The Church  
of Jesus Christ of Latter-  
day Saints, 691 Nathan  
Road, Winner Mansion,  
2nd Floor, Kowloon,  
Hong Kong.

耶穌基督末世聖徒教會  
1973年註冊版權所有  
· 翻印必究 ·

耶穌基督末世聖徒教會  
一印行一  
香港九龍彌敦道六九一號  
永如大廈三樓  
總會會長團

李海樂 譚以東  
羅慕義墨林

十二使徒議會

甘賓塞	洪德豪惠
彭蓀泰福	興格萊戈登
彼得生馬可	孟蓀多馬
司道達	潘培道
黎嘉蘭	艾希頓馬文
白朗壽	麥康基布司

顧問委員會

宣傳總部理事范恩斯多馬  
發行暨翻譯部理事卡爾約翰  
教會雜誌部理事顧林多爾  
教材部理事魯祿但以理

統一雜誌主筆：希勒賴理  
語言部主任：車在田  
本埠版主筆：余濟華

# 編者的話

本月，我們紀念耶穌基督末世聖徒教會於一八三〇年四月六日組織成立。教會從最初的六名正式教友，增加到目前遍及全世界的三百萬名。從一九六〇到一九七二這十二年中，教友總人數增加百分之九十四，美國以外地區的平均增加率是百分之二百五十。

舊約聖經與新約聖經中，都會預言到基督的真實教會，將有叛教與後來的復興。本期第一篇，是黎嘉蘭長老的一次講道，他講及到這類預言及其應驗。

我們也很高興能刊出特撰「斯密麥克露茜——信心很大的女人」，讓大家約畧認識教會歷史中的名人，她是先知的母親。這是一篇相夫教子的賢妻良母的故事。她曾目睹復興期間的許多大事，也述及先知的童年生活與家庭情形。

本期還刊出麥康基布司、巴瑞德、安德生約瑟三位長老的講道，都是促進信心而有力量的言詞。

# 真 實 的 教 會

回顧有關大叛教及復興的一些預言



斯密斐亭約瑟會長說，「主的事工將得勝。世界上沒有一種力量，可以阻止在每一個國家中傳播福音的真理。」

斯密會長也說過，「福音將擴展，直到充滿整個大地。」如果福音將發展到充滿整個大地的話，我們身為末世聖徒的人，與我們的家人有何等大的責任，協助福音向整個大地進展。對於我們的非教友隣居朋友們，沒有任何一種信息，比得上在他們面前見證福音已復興更有價值。

我想到古代使徒彼得的話。他對當時的聖徒們說：「……你們是被揀選的族

父。（參閱馬太福音 5：16）

保羅告訴我們：「……信道是從聽道來的，聽道是從基督的話來的。」（羅馬書10：17）

「……沒有傳道的，怎能聽見呢？若沒有奉差遣，怎能傳道呢？……」

所以，我們肩負一項重大責任，就是要向全世界的人作見證，主在此時代在地上復興祂的真理所已成就的事。

門徒詢問耶穌，有關第二次來臨的徵兆時，你們必記得祂告訴他們，有戰爭與戰爭的風聲，有饑荒地震，國要攻打國，然後又說：

## 十二使徒議會

### 黎嘉蘭長老

類，是有君尊的祭司，是聖潔的國度，是屬神的子民，要叫你們宣傳那召你們出黑暗入奇妙光明者的美德。」

本次大會中，我們蒙訓示，要像耶穌所說，讓我們的光照在人前，叫別人看見我們的好行為，便將榮耀歸給我們在天上的

「這天國的福音，要傳遍天下，對萬民作見證，然後末期才到來。」（馬太福音24：14）

今日世人可以從何處找尋耶穌所說的天國的福音呢？不可聽世人對經文的譯義，但要按照神聖所示，即耶穌對祂的十二個門徒說：

「不是你們揀選了我，是我揀選了你們，並且分派你們……」（約翰福音15：16）

「……凡你在地上所捆綁的，在天上也要捆綁……」（馬太福音16：19）

任何人都可以組織一間教會，把教會建立在他們所選的幾段經文上；可是，從一棵死樹上，怎可以取得一條生枝呢？他們怎可以得到力量與權柄，奉主的名作事呢？

他們這樣，就好比沒有奉市長、州長或總統的委派，做不了甚麼事。世人除非蒙天父授權作事，否則，他們不能在天父的國度中工作。

所以，我們站在這兒，向世人見證福音的復興。我們對他們作見證，我們確實知道基督是活着的，天父也是活着，祂們會訪臨到世界。我們所唱先知約瑟的那首聖詩中，他說當他詢問應加

入那一間教會時，蒙訓諭不可加入任何教會，因為他們所教的是人爲的見解與教義。

我覺得，如果人的心胸不是如此狹窄，也不難知道任何處尋找真理。當然，我們以聖經爲引領，協助我們尋找真理。故韋德理奧遜長老的第二次經驗，一直令我十分感動。那時，他是在任使徒，在某次大會中說出這番經驗。現在我想讀給你們聽：

「許多年前，一位很有學問的天主教徒，到了猶他州，在鹽湖大會堂演講。我和他認識之後，彼此非常友好，大家很隨便很坦白的談話。他是一位學者，可以說大約二十種語言，對於神學、法律、文學、科學與哲學，似乎無所不知。有一天，他對我說：『你們摩門人士都有些糊塗，連自己的地位有多大勢力都不知道。摩門勢力實在非常强大，在整個基督教界，只有另一間教會，可以與摩門分庭抗禮，那就是天主教會。現在，問題爭端是在天主教教義與摩門教教義之間。如果我們對，你們就錯；如果你們對，那麼，我們就錯。其他如基督新教等，毫無立足餘地。因為倘若我們天主教不對，他們也就跟我們一樣的不對，因為他們

本來是我們之中的一部份，由我們這裏分出去的；倘若我們對，他們也還是不對，因為他們是我們教會的叛徒，是我們在很久以前把他們踢開的。再說，如果照我們的主張，我們的教會果真是由使徒彼得一脈相承下來的，那麼，根本就用不着斯密約瑟這個人和他所創的教義。然而，我們的繼承問題，如果不屬實，那倒是真正需要有斯密約瑟這樣一個人，而且也只有摩門教義才有足夠堅定的立場。所以說，當前福音之問題，不外兩途，一爲古代福音之延續，或爲福音在末世復興。」（「奇妙又奇妙的事」第三頁）

我認爲，只要人們肯用腦子想一想，就會得到一個正確的結論，他們必發現耶穌所說的永恆福音，必在祂再次來臨前傳遍天下，給各國作見證。

任何人研讀神聖經文，必然知道古代先知們早已預言原始教會中之叛教。啓示者約翰被放逐拔摩島上時，主的使者來見他，對他說：「……你上到這裏來，我要將以後必成的事指示你。」（啓示錄4：1）

然後給他看所有的事，從天上的戰爭直到最後一幕。又給他

## 真實的教會

看，撒但獲得力量與聖徒們（即跟隨基督在祂的教會中的人）爭戰，撒但也獲得權柄，制伏各族各民各方各國。如果從聖彼得時代直到現在，福音一直存留在地上，那麼，神聖經文中為甚麼這樣說呢？

保羅一直警誡當時的人，叫他們注意，耶穌再次來臨之前，必有離道反教的事，那大罪人必顯露出來。（參閱帖撒羅尼迦後書2：1—4）其他先知也同樣見證，地上必有大饑荒。先知阿摩司說：

「主耶和華說，日子將到，我必命飢荒降在地上。人飢餓非因無餅，乾渴非因無水，乃因不聽耶和華的話。

「他們必然飄流，從這海到那海，從北邊到東邊，往來奔跑尋求耶和華的話，却尋不着。」（阿摩司書8：11—12）

為甚麼呢？因為主的話根本不在地上，如何尋得着？

如果福音一直存在地上，當主的使者給約翰看，撒但必與聖徒們爭戰，且制伏各國各族各民時，他一定會把擁有永恆福音的

那人

是誰？

那些人除開，這就證明當時地上沒有真理。

經文中也再次三番應許，末日必有復興。我喜歡彼得在五旬節後說的那番話，他對謀害耶穌的那些人說：

「所以你們當悔改歸正，使你們的罪得以塗抹，這樣，那安舒的日子，就必從主面前來到。」

主也必差遣所豫定給你們的基督耶穌降臨。「天必留他，等到萬物復興的時候，就是神從創世以來，藉着聖先知的口說的。」（使徒行傳3：19—21）

如果彼得是神的先知，根據他說，除非世人悔改，萬物復興，否則就盼不到基督的再次來臨。重新修整一間舊屋與建築一間新屋，其中有很大的區別。從我的傳道工作經驗中，我知道世界上沒有任何另外一間教會說萬物將復興，即自從世界開始以來衆神聖先知所預言的。

我們聽到聖詩團唱出，父與子顯現後，摩羅乃跟着來到。摩羅乃是位先知，他是公元四百年時生活在這世界上，他帶來金頁記錄片，翻譯而成摩門經。

「其九丁」

十兩，十六，五，二，六，七，二

在耶穌之前作見證的施洗約翰，以復活的人的身份來世上，授予斯密約瑟及考得里奧利佛亞倫聖職，使他們有權力施行脫罪的浸洗禮。他告訴他們，稍後麥基洗德聖職也必復興，就有權柄執行按手禮而賜予聖靈的恩賜。

主耶穌基督的門徒彼得、雅各與約翰，曾與主同在變形山上的，也回來且帶來麥基洗德聖職。對於天父的兒女如此重要的這一切事，豈是世界上所有的金錢買得到的嗎？這些神聖使者來訪的結果，對於我們個人與我們的家庭、朋友及親人等，有甚麼關係？

還不只此。後來，先知以利亞也來到。他就是瑪拉基所說，在主大而可畏的日子來臨之前必來到的那一位。他說：

「他必使父親的心轉向兒女，兒女的心轉向父親，免得我來咒詛遍地。」（瑪拉基書4：6）

這使我們比較了解保羅的說話。他說，主已將祂的旨意向他啓示：

「要照所安排的，在日期滿足的時候，使天上地上一切所有

的，都在基督裏面同歸於一。」  
(以弗所書 1：10)

我們生活於日期滿足的時候，<sup>來加</sup>以利亞之來臨，帶來了他的使命的權鑰，這就是我們建築聖殿的原因。我們現有的龐大的家譜系計劃與活動，全世界任何地方找不出類似的。古代先知們早已預見這些神聖先知之來臨。

約翰獨自在拔摩島上，不僅看到撒但將有力量與聖徒爭戰，制伏他們，而且也「看見另有一位天使飛在空中，有永遠的福音要傳給住在地上的人，就是各國各族各方各民。」( 啓示錄14：6 )

如果福音一直是存在地上，就不必這樣說了。之後他又說：「……應當敬畏神，將榮耀歸給他，因他施行審判的時候已經到了……」( 啓示錄14：7 )我們就是生活在祂施行審判的日子。

他再說：「……敬拜那創造天地海和衆水泉源的。」( 啓示錄14：7 )

在斯密約瑟獲得奇妙異象之時，世界上沒有一間教會，是崇拜創造天地海和衆水泉源及按照祂

自己形像創造人類的神。他們拜那種無所不在的精靈，他們說他是沒有身體四肢或感情的，坐在一個沒有頂端的寶座頂上。這大概是人能夠想像出來的最玄奇解釋。如果他沒有身體，怎麼能夠說話？怎麼能夠聽見？怎麼能夠了解與交談？

摩西領導以色列民入應許地時，談到過這一點。他告訴他們，他們不會久住應許地，却分散到各國之中。他然後說：「在那裏你們必事奉人手所造的神，就是用木石造成，不能看、不能聽、不能吃、不能聞的神。」( 申命記 4：28 )

斯密約瑟獲得奇妙的異象時，當時的世人就是崇拜這種神。

摩西還見到更多事。他預見到在末世時（我們現在生活於末世）如果人民尋找神，必可以找到（見申命記 4：29）。斯密約瑟聽從雅各的勸諭，「你們中間若有缺少智慧的，應當求那厚賜予衆人，也不斥責人的神，主就必賜給他。」( 雅各書 1：5 )

他照摩西所說的去尋求，結果找到了活着的真神。對於這件事，

我們可以向全世界作見證，證明是屬實的。

我想到使徒保羅的話，他說他定了主意，不知道別的，只知道耶穌基督，並他釘十字架。（參閱哥林多前書 2：2）意思並非說他不知道古代衆先知或感激他們，而是新的一日已經來到。

神之子已來到，祂就是衆先知所預言的，然後他說：「……我是不得已的，若不傳福音，我便有禍了！」( 哥林多前書 9：16 )

同樣，我們不知道別的事，只知道福音的復興，是由人子親自帶來的，所以，與此時期的衆先知是有關連的。如果我們不將這奇妙福音與全世界的人分享，我們便有禍了！

弟兄姐妹們，我知道這是永恆父上帝的事工。這是今日世界上最重大的事。凡屬真正敬愛主的虔誠男女，只要他們用點時間來慕道，求問決不誤導他們的永恆父上帝，就一定會歸信而加入這間教會。

這是我對你們的見證，奉主耶穌基督的名，阿們。

# 斯密 麥克露茜

## 信心很大的女人

裴恩·嫻娜

太陽透過雲層，朝田野樹林射下萬道光華時，露茜正在想着小約瑟所告訴她的，關於父神與子顯現在他面前，這件事的重大的意義。

她衷心喜悅，因為靈性經驗對於她或她的丈夫約瑟，並不新奇。她記得她自己的父親麥克所羅門，常常見證說他的祈禱得到回答。她敬愛的丈夫約瑟，也曾蒙祝福有過許多異象與屬靈的夢。露茜自己也會跪在小樹林中，懇求主幫助她的丈夫找到真理，因此而獲得美麗的異象，使她滿心平安。她自己二十七歲時，幾乎瀕於死亡；但她信心堅強，祈禱求癒獲得回答，應許她必定活着照顧她的家庭。

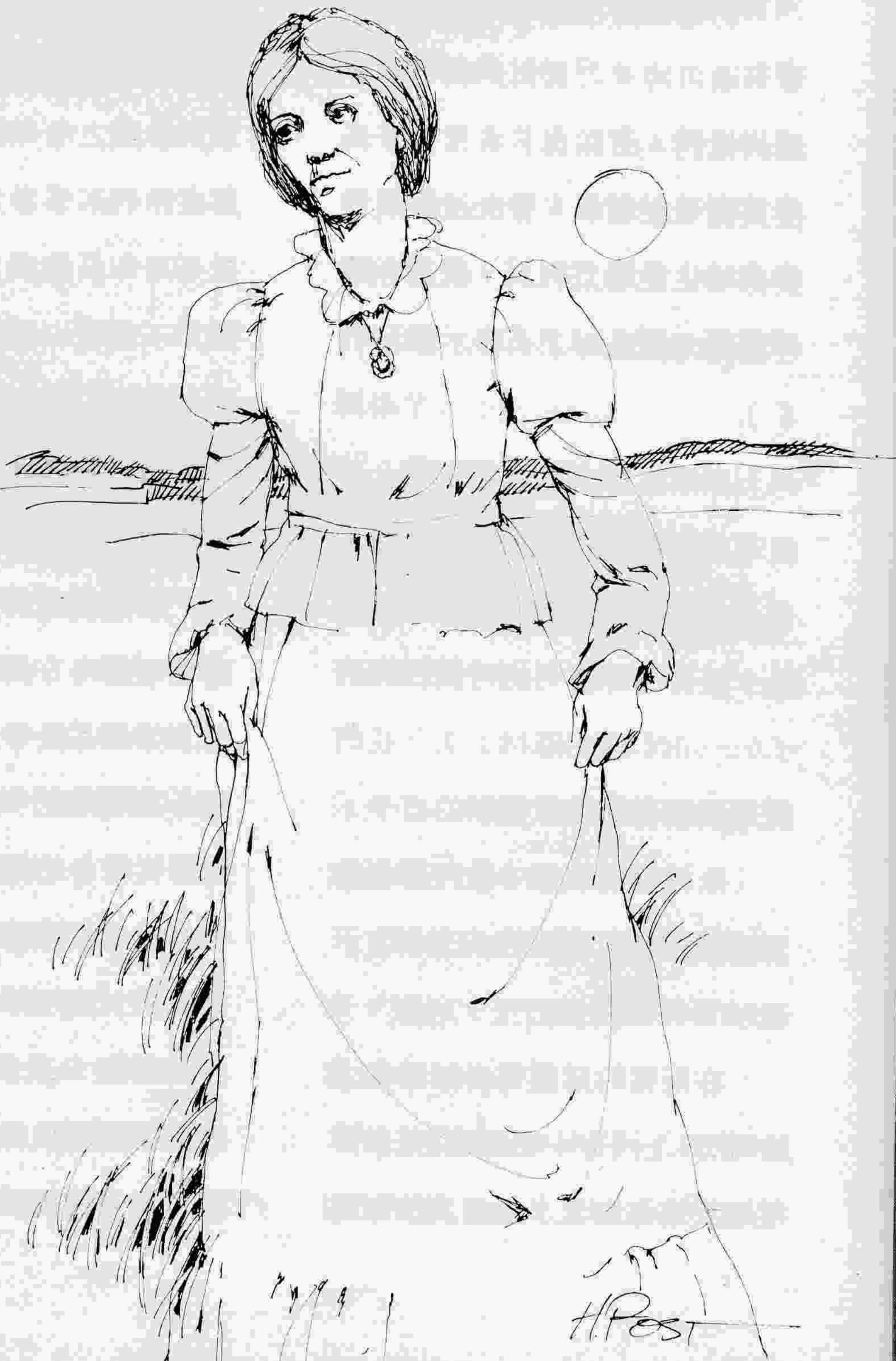
這一切經驗，好像是前奏曲，引起後來父神與耶穌基督向她的兒子顯現。她的靈性呼籲終於應驗，她全身的每一部份都在疾呼：「是的，這是真實的！」

斯密麥克露茜是位堅毅忠實的女性。她對家人的信任，忠守不渝，表現在她對父母兄弟姐妹的敬愛與信賴；也表現在她對丈夫的敬重互愛；表現在她培養兒女的幼嫩信心，尤其是小約瑟；表現在她自己的努力成為一個賢妻良母；表現在她在家中舉行永遠難忘的家庭之夜；表現在她援手去幫助衆聖

徒，為人類同胞服務；表現在她對摩門經之真實性所作之有力見證；表現在她對永恆家庭的信心，這是她在兩個愛子詢道時那傷心黑暗時刻中唯一的慰藉。她確實相信，她們的「愛已克服世界」，已由一位慈愛的天父帶他們到祂那裏去永享安息。

露茜的信心，像一個三稜鏡，表現出她生活中各方面的光輝燦爛。她與聖經中的馬利亞，同樣說：「我心尊主為大，我靈以神我的救主為樂。」  
(路加福音 1 : 46—47)

「露茜亦曾跪在聖林中向主祈求……」



主藉着她的勤懇忠實的母親麥克蓋茲莉達，及她的誠實堅毅的父親麥克所羅門，由教養準備好成為她祖先們對於永恆家庭的信心的絕頂。

露茜出生於一七七五年七月八日，其時正值美國革命戰爭期間。她從小就喜愛聽父親說，他在革命戰爭中，與法國及印第安人兩戰中的英勇事蹟。他以埋伏的軍士襲擊印第安人的戰畧，及在炮火中勇敢援救受傷同伍的大胆行動，後來露茜都記錄在日記上。

她秉承父親的愛自由及愛國的精神，也繼承了他發命令作決定的判斷力量。當露茜九歲到十七歲期間，所羅門常常離家出外航海或經商，結果總是兩手空空的回來。他家雖然貧乏，又因遠住荒郊使子女沒有受教育的機會，但麥克蓋茲莉達却使家庭中充滿靈性與文化教養。

莉達的娘家很富有，她婚前曾任學校教師。幸虧如此，當她丈夫終年不在家的時候，她能夠肩負起供應及教養兒女的重大責任。她不僅教他們學校中的各科，也在早晚召集他們一同祈禱，教他們彼此相愛與敬愛神。

一八一六年，斯密全家決定從維爾蒙州遷往紐約州帕爾邁刺鎮，露茜面臨將遠別雙親之時，表現出她對父母的感恩與孝心。露茜記述：「即將離開我敬愛的父母之時，感激他們給我宗教上的指導，及我所有的教育知識，使我感恩不盡。」她母親要她繼續忠心的侍奉主，以便將來能在永恆中團聚，因為她似乎有預感，她生前將再不能見女兒了。

露茜繼承了母親的自信、有修養與文學天才。她在根本沒有時間供寫作的先驅墾荒時代。却記錄下無數有價值的日記、函信與傳記。她所寫的「斯

密約瑟的歷史」一書，不僅記述她的父母、兄弟姐妹及先知與她一家人，也是本令人興奮、機智、敏銳和富於靈性的文學精著，在歷史文學的滿佈塵埃的檔案架上大放光芒。

露茜是八兄弟姐妹中最幼的一個，得到寵愛而未溺愛，她十三歲時，就勇敢的負責看護兩個生病的姐姐露維撒與露維娜，直到她十九歲，兩個姐姐病逝為止。這兩個姐姐都是患肺病，逝世時只有二十多歲。

這次經驗令露茜印象深刻，却也留給她許多沒有回答的問題，如露維撒的奇蹟式的痊癒與後來的病逝。露維撒生病兩年後，三日夜昏迷不醒人事，但在半夜兩點鐘時，她呼喚露維娜，說，「主已經醫治好我的身心。扶我起來，給我衣服穿，我要下床。」（註一）

一七九四年，兩個姐姐於同一月內先後去世，留下露茜孤單寂寞，因為當時的宗教信條沒能給她任何慰藉與内心安寧。她的靈性需要不得滿足。她的哥哥司提反見她的消沉，就邀她去維爾蒙州鄧必機鎮與他同住一個時期。她接受邀請，很感激能夠轉換一下環境與接觸的人。她在那兒遇到一個高大的說話溫和的年輕人，他名叫斯密約瑟。一年後，他倆在鄧必機鎮結婚，當時是一七九六年一月二十四日。

露茜聽到哥哥司提反與他的生意合夥人談話，結果却是給她一大筆嫁粧時，她驚訝得睜大淺藍色的眼睛說不出話來。她哥哥的生意合夥人麥格約翰說：「露茜應該有份嫁粧。這樣吧，你給她多少，我也送她同樣數目。」

「一言為定，」司提反說，「我給她五百元現

款！」

「好，」約翰說，「我也送給她五百元現款！」  
(註二)

一千元的嫁粧費，給她建立一個新家庭，不禁使露茜覺得他們多愛她看重她。一七九六年代，一千元是很大一筆錢，因為一元可以買到一畝地，所以她的結婚禮物代表很大的購買力，也表現出她家人對她的慷慨愛護。既然她的強壯英俊的丈夫約瑟，已是很成功的莊稼人，露茜就聰明的留下這筆錢待將來之用。

露茜和約瑟很感激司提反與約翰，他倆去拜訪住在新亨佛西州吉遜鎮的她的雙親後，又回來鄧必機鎮住。

之後六年中，他們的農產豐收，環境寬裕。露茜在一七九八年生下艾文，一八〇〇年生海倫。一八〇二年，他們遷居羅道夫鎮，開了一間商店。露茜當時只有二十七歲，感冒之後，咳嗽發熱幾星期而變成肺病。約瑟很憂傷，因為醫生們都說露茜活不了。露茜虔誠的祈禱，向神許願，如果讓她活下去，她必定侍奉祂。她聽到一個聲音說：「尋找，你必找到；叩門，門必為你而開。你的心將得安慰，因為你相信上帝，也相信我。」(註三)

露茜剛剛能夠張口說話時，她的母親正俯身過來看她，而驚奇的說，「露茜，你好得多了！」露茜回答說，「是的，媽媽，神讓我活下去，只要我忠於與祂立的約，成為我的母親、丈夫與兒女的慰藉。」(註四)

這次經歷之後，露茜竭求更多靈性知識，但在造訪過幾間不同的教會，聽過「生命之言」後，變成沮喪餒氣。她的評語真有預言性：

「……但是，聽完他（牧師）說話之後，我回家，心裏却一直覺得，他根本不懂也不喜歡他所講的題目。當時世上沒有我所尋找的宗教。於是，我決定自己讀聖經，以耶穌與祂的門徒作我的榜樣，努力尋求神的知識，這是人所不能取予的知識……我決定以聖經為我生命與救恩的指引。」(註五)

另外兩個例子，充份顯現露茜堅信神的醫治力量，也是值得我們注意的。一八一三年，新亨佛西的雷班鎮，傷寒症流行，她的八個孩子都染上了。十歲大的蘇菲羅莉亞，三個月內一直病情沉重，醫生們已放棄希望。當她停止了呼吸時，露茜抱起她，走來走去，並且不停的祈禱。在場的人對露茜說，「沒用啦！你簡直發瘋，孩子已經死了呀！」但是蘇菲羅莉亞嚥過一口氣來，又活了，她母親的祈禱已得答覆。

小約瑟八歲時，傷獎症細菌蔓延到他的腿部，他接受過三次手術，醫生決定鋸去小約瑟的一條腿；但露茜反對。他們預備用繩子把小約瑟綁在床上，他反對綁住，也拒絕用酒作麻醉劑。後來她寫下，約瑟堅持的說：

「媽媽，我要你離開這間房，因為我知道您一定不忍見我受苦。爸爸忍受得了；但是您已經照顧我這麼久，您已經心力交瘁。」然後他望著我，雙眼滿含淚水，說：「媽媽，答應我，您不留在這兒，好嗎？主會幫助我，我受得住的……」

「第三塊骨取出後，我連哭帶啼的衝進房間。傷口大開，血不斷流出來，滿床都是血。約瑟蒼白得像具死屍，大滴大滴的汗從他面孔上流下來，可以看得出他是在忍受極大的痛苦！」(註六)

施手術之後，約瑟復原很快，不過結果使他終

身走路時都有點跛足。

斯密麥克露茜頗有自信於自己是一位女性及家庭主婦。她的各項獨特個性似乎有點自相矛盾。她衝動任性，有決斷；然而聽從靈的策動，使她所言所行都有權威。當他們遷往帕爾邁刺時，一個車夫企圖偷走她的馬匹、蓬車及他們所有在車中的一切

時，她表現出她的忿怒，跟到旅店前面，當着所有的人（她丈夫已於早幾星期前往帕爾邁刺）大聲叫道：

「各位先生女士，請你們聽我說，我肯定地說，就像天上有位神一般的肯定，這輛馬車及其中所有的一切，都是我丈夫的。現在，這個人想拿走



約瑟與露茜因為收成不良生意不景氣，曾經搬家八次。

一切……想陷害我與八個兒女，使我們無法繼續旅程。」

然後她對那個偷車的人說：

「先生，我禁止你再碰一下馬車，或者駕駛它再走一步。你去管你自己的事，這兒用不着你！……」  
(註七)

露茜只受到短暫的不公平。他們平安到達帕爾邁刺，但只「剩下兩分錢」。

雖無環境艱苦，但露茜對自己的能力與對家人的信心，使她家在帕爾邁刺的第一年就有很可觀的

結果。自從約瑟與露茜結婚後，由於收成欠佳及生意失敗，他們曾經遷居八次，才遷到紐約州來。他們在帕爾邁刺，勤懇地清理所購買的三十畝地，造了一間小木屋，露茜靠製油布賺來的錢，供應傢俱與糧食。

兩年後，艾文設計造一間比較舒適的新屋，給父母老年時居住。當時，露茜已四十五歲，但最小的女兒小露茜只有兩歲大！她愛她的新住宅。一八二三年十一月，新屋就快落成時，艾文得胃病，被一個庸醫誤投藥石而死。艾文臨終前，吩咐海倫繼

續完成建築工作，要約瑟忠信而得到記錄片，要所有弟妹孝順父母。艾文逝世時，只有二十五歲，全家人與鄰居們都傷心不已，因為每一個人都非常愛他。露茜沒有享受新居多久，因為一些人欺騙而謀奪了斯密家的農莊與住宅。

露茜從小就酷愛宗教，渴切尋求真理。她丈夫約瑟發現各教會間不一致的情形後，也停止去任何教會參加聚會。露茜很失望，祈求神幫助她找到福音真理，並且肯接受。她得到一個美好的夢，夢中顯示她丈夫將來會聽到而接受完整的福音。約瑟也得到一連串的奇妙的夢與異象，露茜認為它們的意義重大。她一直尊重丈夫是一家之主，在他沒得到聖職和成為教會第一位末世教長之前便如此。

在與艱苦環境及逼害的奮鬥中，他們夫婦倆的愛情愈益瀰堅。當他在一八四零年九月十四日閉眼逝世時，露茜以為剩下的只有「寂寞與絕路」，却未料到還有更大的災難與痛苦。以後的四年中，她竟遭受喪失四子兩媳四孫的絕大悲痛。

她信心的三棱鏡的最光明一面，是作為賢妻良母。露茜教每個孩子從小愛讀聖經，敬畏神、祈禱，這樣培養他們初萌芽的信心。十一個兒女中，她撫養了其中九個長大成人。當年輕的約瑟十四歲時，告訴她父神與子耶穌基督的光榮顯現，她就全心全意的相信了。她喜見長久等待的真實福音的復興，逐日在她面前展開。對於兒子及家人的使命與成就，也不禁感到十分驕傲。

露茜領導全家人每日祈禱，因為年輕的約瑟獲得責任上的指示，要保護他不愛撒但的侵擾。當約瑟經受四年的試煉與成長，最後獲得摩羅乃的信托授予金頁片，把這一部份的復興工作交給他時，露

茜一真是耐心等待、鼓勵、且保持警覺。

艾文建議每個人早點起床，趁夕陽西沉之前做完一切莊稼工作，要媽媽露茜早點煮好晚飯，以便飯後一家人可坐下來，聽約瑟講他的事情。他們全家都很高興，因為神就快把救恩計劃的更多的知識告訴他們。

露茜渴望知道約瑟正在譜譯的記錄中的古代人民的事蹟。當她終於看到讀到摩門經時，默想多年來他們所遭遇的艱難與險阻，覺得「上天的確在保護他們，天使……在看顧他們。」她確實能夠說：「我主尊主為大，我靈以神我的救主為樂。」

她愛摩門經，對那些願意聽從的人，為摩門經的真實性的作有力見證。某次，數百人羣中，有一個人叫道，「摩門經是真的嗎？」她的回答讓全世界都聽到：

「神的力量使那本書出現，藉着聖靈的恩賜而譜譯；如果我的聲音有高天天使的喇叭聲那麼大，我就要從這地到那地，從這海到那海，四處去宣傳真理，使我的聲音能達到每一個島，直到亞當家中每一個人都聽到。因為我確實知道，神已再在此末世向世人顯現祂自己，着手聚集祂的人民在一塊美好的土地上，只要他們遵守祂的誡命，他們將來永遠承受該地……」（註八）

露茜是位富於情感有同情心的女性。遠在先知與她的家人未受逼害之前，她就祈禱求神保護他們不受逼害。她似乎有直覺的感覺到，她的兒女何時最需要她的祈禱。

她的虔誠祈求，也遍及其他許多人。她受洗之後，成為一位了不起的傳教士，尤其是對於她自己的家人。她探訪親戚們，寫信向他們解釋福音道理。

由於她寫的信，她的哥哥所羅門也加入了教會。

她的另一個祈禱也得到回答，就是當約瑟蒙啓示知道死人的救恩工作後，告訴她，艾文可以由人代替獲得洗禮與聖殿事工的祝福。艾文逝世時，正是天使摩羅乃向斯密約瑟顯現前數星期。

一八二六年，海倫與巴頓約書亞結婚。一八二七年一月十八日，約瑟與何爾愛瑪結婚。露茜鍾愛她的兩個兒媳，自己是一位模範的婆婆。兩個兒子殉道之後，留下婆媳寡婦三人。露茜一直跟愛瑪住。愛瑪忠誠的照顧她，直到她一八五六年逝世為止。露茜愛她的孩兒輩。約瑟與愛瑪的四個兒女夭

折時，她傷心悲痛之情，似乎他們是她自己的兒女。

凡敬愛上帝的人，都受露茜家庭的歡迎。很多晚上，他們自家人睡地板，讓出家中一張床給來訪的弟兄們睡。

考得里奧利佛稱呼露茜為母親，她也待他猶如自己的兒子，以信心鼓勵他在譯譯方面的工作。她也信任與愛護哈里斯馬丁，雖然他帶給先知一家人許多麻煩與痛心。

露茜是位溫婉和善的女性，但在某種環境之下，也會激起內心的火焰。她對主的忠信，與她持正不苟的態度，使她成為一位頗具威嚴的人。



她的領導才幹，在一八三一年春初顯身手。聖徒們已奉令從帕爾邁刺地區遷往嘉德蘭。露茜家中大部份人，早已在一月啓程。她被選帶領滑鐵蘆分會的八十名教友前往，只有她兩個幼兒威廉與唐卡洛司協助她。

他們這一隊人，乘平底船順伊利運河航行的五天中，情形一團糟。因為大部份聖徒沒有攜帶適當的糧食，婦女孩子們更受不住那惡劣的氣候。他們到達水牛鎮時，柯爾斯維分會的一些教友已在那兒，找船隻往嘉德蘭。河上已結冰，聖徒們被困。

柯爾斯維分會的弟兄們告訴露茜，千萬別對人說他們是末世聖徒，恐怕人家不肯租船或借地方給他們住。露茜理直氣壯的說，「我要告訴別人我是誰。如果你以基督為恥，就別想成功；或許我們會比你先到嘉德蘭哩！」

真給她說中！她靠着信心與祈禱，為整隊人找到了船。她所愛護的聖徒們，在碼頭等船，大聲爭執埋怨時，威廉連忙跑去告訴母親，「媽媽，看他們吵成甚麼樣子，您一定要制止他們！」

露茜個子不高，但是她昂頭挺胸，兩眼冒火，逕自走到亂嘈嘈的人羣中，用富於權威的語氣說：

「弟兄姐妹們，我們自稱為聖徒，捨棄一切世俗財物出走，為的是要自由的侍奉神；你們豈可在此，愚蠢的互相指摘爭吵嗎？你們口裏說信賴神，怎麼又埋怨訴苦！你們甚致比古代以色列民更無理性。你們這些本可安坐搖椅中的姐妹們，你們這些我本以為是穩定堅強的弟兄們，竟說得出你們未達目的地之前都已餓死。為甚麼這樣？你們缺少甚麼嗎？我不是每天擺好食物在你們面前嗎？甚致一些沒有攜帶糧食的，我不是像照顧家人一般的照顧你們嗎？你們的信心在那裡？你們對主的信賴在何處？……弟兄姐妹們，如果你們現在大家都齊心向神祈禱，河上的冰一定融解，我們就不再受困。我肯定的相信，這件事一定做到，就像主是活着的那麼肯定。」（註九）

不多一會兒，露茜的信心得到酬答，河上的冰裂開，他們可以駛船去伊利潭。船載相當重，旁觀者都以為會下沉。事實上，還有人跑去報社，刊登

新聞說摩門聖徒已經沉落，船上的人都已溺死。當露茜與聖徒們到達費爾港，讀到報紙上這段死訊新聞時，真是啼笑皆非。

露茜一生中，由於她的强大信心，而獲得無數靈性恩賜：預言，見證，醫病，靈性鑑察力，智慧，知識。她所說的預言，令聖徒與敵人都吃驚，密西根州龐第亞克鎮一個新教派牧師，被介紹給她時，嘲笑似的說，「原來你就是那個愚蠢可憐的男孩子斯密甚麼的母親，他說他譯了摩門經哩。」

她瞪着他瞧，回答說，「是的，我就是斯密約瑟的母親。為甚麼你要這樣批評他呢？」

「因為，」羅神父說，「他竟想用一本摩門書本打倒其他所有教會。」

「你讀過那本書嗎？」露茜問。

「沒有，它不值得我一讀，」他反駁的說。

露茜就作見證說，「那本書中包含着永恆的福音……是為你的救恩，藉着聖靈的恩賜和力量所寫成的。」

「哼，」他回答說，「毫無意義！我不怕我的教友會被這本書帶走，他們都是有頭腦的人。」

露茜的回答，充份顯出預言的靈性：「喂，羅神父，記着我的話，不出三年，你只剩下三分之一的教友，甚致你的教堂的執事也會離開你。瞧着吧，這件事像上帝是活着的一般真實！」（註十）

羅神父的嘲笑態度立刻改變。結果，一個多月後，約瑟應露茜的請求，派卡德耶銳特去密西根州傳道，耶銳特勸服了那個牧師的七十名教友歸信，他的執事彭撒姆耳，也在一八三三年一月接受洗禮，成為教友！

在一八四二年逼害熾烈時期，約瑟頌揚他母親說：「我母親是最尊貴最良好的女性之一，願神恩賜她與我長壽，使我們能樂享自由的生命，呼吸自由的空氣。」（註十一）

家庭是露茜的寶物。她丈夫臨終前對她說的預言性頌詞，她的確當之無愧：

「媽媽，你可知道，你是世界上最了不起的一個家庭中的母親嗎？世人愛他們的家庭，不愛我們。他們恨我們，因為我們不屬於他們，於是把一

一切怨惡都加在我們頭上，想害死我們。瞧我們的孩子，我們撫養他們長大做神的事工；然而，他們生活在這世界一天，便要遭受許多痛苦與煩惱。我真不敢留下他們，讓他們被無數敵人包圍。」（註十二）

大逼害之後，一八四零年，老約瑟逝世。下一年，唐卡洛司也逝世。撒姆耳曾經騎馬奔馳往卡太基救援海倫和約瑟，途中被暴徒追趕狂奔，加上多年的風霜雨露與逼害，受不起長途奔走，竟也在父與弟死後一個月內逝世。自然，還有卡太基監獄中的悲劇，先知與海倫被暴徒殺死。然而，露茜的個性中，永遠沒有自憐；她對神與永恆家庭的信心，給她安慰與内心安寧。

楊百翰會長領導聖徒西行之前，於一八四五年十月，在納府城教友大會上，斯密露茜受到總會領袖的頌揚，並且問她是否想說幾句話。

「她開始說，她真正高興主能讓她看到這麼多的會眾……說其中也許很少人認識她一家人。她有十一個兒女，其中七個是男孩，她教導他們要敬畏神，愛神，他們都是服從聽話的孩子。她警告在座的家長們，兒女的行為好壞，責任在他們。她要家長們讓兒女多看書，幫忙工作，免得他們遊手好閒。也要他們有愛心，仁慈和善，永遠不做見不得光的事。」

當她問在座的人，她是否一個以色列母親時，聽到五千多人齊聲回答，「是！」然後，她談到自從約瑟得到摩門經後的十八年中，她一家人所遭受的困難、痛苦與逼害。她描述她的兒子，如何被拖出屋外，被要脅要殺死他；怎樣被判以假罪名，關在污穢的地方數月之久。聽眾都被感動到流淚。當約瑟盡力尋求合法裁判的一切努力都失敗後，就說他將在天國的最高法庭前與那些人見面。大家聽到露茜接着說的一番話，沒有一個不受感動。她說，「我一點兒也沒想到，他很快就要離開我們，親自把這件案子提呈天庭。你們想，現在這件案子正在那兒進行審問嗎？」

「我覺得，雖然國內各處都有些擾亂，但是主將讓楊弟兄帶領人民離去。在這個城市中，躺着我

逝去的親人——我的丈夫和兒女。我的其餘兒女將跟你們去（他們都願跟隨神而去）。但若我不去，他們就不肯去；如果我去，萬一我死在旅途中，希望能把我的骨頭送回來，安葬在我的丈夫與兒女身邊。」（註十三）

然後，楊會長自己及全體會眾與斯密老太太道別。露茜身體孱弱，受不住西行的辛苦，於一八五六年五月，八十一歲時，逝世於納府城。

斯密麥克露茜的模範榜樣，對於今日的教友，是一項嚴肅的感召；要我們相信家譜與聖殿工作，而孝敬我們的祖先；要教導兒女愛神敬神；要尊敬丈夫與聖職；要舉行「永遠難忘」的家庭之後；要有自信做父母；要堅忍試煉與苦惱，對福音真理持守不渝；要盡所有一切來協助建立我們的永恆家庭；要對我們的家庭及每一個地方的人，給神的真理作嚴肅的見證；要以榜樣與信念，帶領人們來歸於永恆父的家庭。

#### 註釋

註一：斯密麥克露茜著「斯密約瑟的歷史」1958年英文本第11頁。

註二：同上第32頁。

註三：同下第34頁。

註四：同上第34—35頁。

註五：同上第36頁。

註六：同上第57—58頁。

註七：同上第63頁。

註八：同上第204頁。

註九：同上第203—204頁。

註十：同上第215—16頁。

註十一：「教會歷史文献」第五卷第26卷。

註十二：「斯密約瑟的歷史」第308—309頁。

註十三：「教會文件史」第7卷第470—71頁。

#### 作者小介：

裴恩姐妹是猶他州普羅伏鎮東莎倫支聯合橡樹山第五支會兒童會的教師，也曾在楊百翰大學主辦的成人教育週擔任教席。她是一位賢妻良母，曾入選為1967—68年度美國母親之亞軍。

# 對於耶穌的見證

見証耶穌乃生命與救恩之中心

我祈禱求問主，祂要我今天說甚麼；我獲得清楚肯定的答覆，說我應該見證耶穌基督是活着的上帝的兒子，見證祂為世人的罪被釘死在十字架上。

「我有「對於耶穌的見證」，意思就是我從神聖的靈給我的啓示中，知道：耶穌就是主；祂藉着福音帶給世人生命與永生；今日祂已復興了祂全部的永恆真理，使古今人類都能在永恆中與祂同住。」

這個見證來自神的靈，除此之外，別無其他來源。人說見證時，也是藉着靈的力量。所以，我熱切祈求神靈的指引，使我現在所說的，就是主的旨意與聲音。

我要對我自己，對你們教友，對全世界的人說見證。當我藉着靈的力量說見證時，如果我的見證深入你們的心中，成為你們內心中的井，不斷湧出永生的泉源；或者你們的内心燃燒，而使你們知道所聽到的話的真實性與神聖性；這樣，你們也是由於同樣的神靈所引導。所以，我祈求使你們的心靈開啓，你們的靈在你們心中燃燒，然後你們就知



十二使徒議會  
麥康基布司長老

道我所說的話的真實性。

我要唸出我自己寫的幾句話，作為見證，及引起下文：

我信基督，祂是我的君王；  
我用我的全心向祂歌唱，  
提高我頌揚和喜樂的聲音，  
表揚我對祂讚美的赤心。

我信基督，祂是神兒子；  
祂曾降生在這世上居住，  
祂曾為人治病，使死人復生；  
如此神功，誰不頌揚祂名。

我信基督，這有福的名字；  
祂卑躬降世為馬利亞之子，  
到俗世人間，為世人的親屬，  
拯救他們脫離悲慘的罪惡。

我信基督，祂指出了道路；  
父所有的一切祂已得到；  
祂對人說，「吾友，來跟隨我，  
你們才能與父同在」。

我信基督，我的主，我的神，  
祂種植我於福音的土地中；  
我要全心全力的崇拜祂，  
祂是真理和光明的泉源。

我信基督。祂救贖了我，  
使我脫離撒但的桎梏；  
我將懷着喜樂和愛心，  
居住在祂上方的天庭。

我信基督，祂至高在天，  
我最美麗的夢想靠祂實現；  
我在憂傷痛苦中掙扎，  
聽到祂說，「你將能成功。」

我信基督；我不計一切，  
要在那偉大的日子站立祂旁，  
到那時祂再次降臨大地，  
統治人類兒女一切生靈。

救恩源自我們的天父上帝。實在，救恩就是變成像祂，承受、擁有與獲得祂得所享有的一切。如果我們要認識神，就必須

像祂一般的相信，像祂一般的思想，經驗祂所經歷的經驗。

偉大的救恩計劃，是我們的天父創設的，藉以使我們進步而變成像祂。但是，救恩是以基督為中心。按照這個計劃，要創造地球，創造人住在地球上，使我們都能來世界上，獲得別處所不能得到的經驗。

今生之前，我們是在永恆中與父同住，當祂在永恆中大聲疾呼，「我差誰去作我的兒子，執行永恆的救贖犧牲，全力實行我的永恆計劃的條件與情況呢？」我們當時在場，聽到如韋里奧遜長老的詩句似的話說：

「一個揉和着力量與溫文爾雅的身材，  
謙遜卻有神的風采。  
容光煥發，  
明亮勝似正午的太陽。  
他的頭髮潔白，賽過海洋的滔滔白浪，  
勝似峻嶺的霜雪。  
他發言，壓息其他的嘈聲，  
衆皆靜聽。  
『父哦！』語聲像音樂，  
像潺潺的小溪，  
像那峻嶺的無瑕瑞雪，  
融化而沿溪澗傾瀉。  
說，『父哦，既然有一個必要死，使您所有的兒女蒙救贖；  
地球仍未形成而虛空，  
有待生命的脈息去充實；  
強壯的高天天使，  
第一個下降塵凡成世人。』

您既然要差遣一個揀選的救主，

我在這兒——差我去！  
我不求任何酬答，  
除非恩賜於我。  
我心甘情願去犧牲，  
永恆榮耀歸於您。』」

——引自斯密斐亭約瑟著  
「往完全之道」

救恩是以主耶穌為中心。天使對班傑明王說：「……救恩在過去、現在、和將來，都是依靠和經由全能之主基督的救贖之血而來的……」（摩賽亞書3：18）

有人詢問斯密約瑟，「你們信仰的基本原則是甚麼？」他回答說，「我們信仰的基本原則，就是先知與使徒對主耶穌基督的見證，見證祂死亡、被葬、第三天復活、升上天，至於其他一切事，只是附屬部份。」（「教會文件史」第3卷第30頁）

這就是說，對於我們而言，主的救贖犧牲是一切事的中心。天父上帝創造我們，否則我們便不會生存。祂的兒子基督拯救我們，否則就不會有不朽永生。

目前所發生的榮耀事情就是：高天已開啓；神再次說話；祂已召喚世人作先知與使徒，做祂的代言人，把祂的旨意與目的向世人宣佈；祂的信息就是復興的耶穌基督的福音；這福音真理已在以祂的名字為名的教會中實行。

我現在所說的就是見證。我見證此事工之真實與神聖性。我

的聲音並不孤單，並非曠野中獨一的呼聲。

我所說的見證，是自從一八三零年初春，父與子顯現而導入永恆真理之最後重大時期以來，許多忠誠的人所說過的見證的回聲而已。我所作的見證，只不過是將來各國各族各民中的千千萬萬的人，他們服從藉着斯密約瑟所復興的信息而蒙得拯救，所將要作的見證的先聲。

此事工若有至少一項奇妙，就是它是真實的，耶穌基督的福音，具有拯救的能力與力量，在永恆之山嶺，可找到神的救恩力量，這光榮真理正在遍及世界各國，只要這些國家中的人民，相信我們的代表所傳播的信息，接受他們所作的見證。目前，就是主會說過的，凡聚集的以色列人都將見證祂的名，「……耶和華說，你們是我的見證，我是神……」（以賽亞書43：12）

今日這個時候，就是主所說過的，祂的國度中的每一個長老，每一個持有神聖聖職的人，有奉祂的名說話的力量，有聖靈開啓他的心竅，去宣講救恩的真理。

我講這些真理，衷心希望人們能聽從相信。我想，我能夠跟尼腓一樣說，我至大的盼望，就是敦促世人來就主，歸信亞伯拉罕之神，以撒之神與雅各之神而得救——因為此事工是真實的，因為救恩是在基督。神作我的見證人，我所說一切都是屬實的。奉耶穌基督的名，阿們。

# 救恩與超昇

復活、贖罪與永恆家庭單位

幾天前，我收聽播音時，聽到一位牧師告訴他的聽眾：「承認基督，你必得救。讓基督進入你的心中，祂就會救你。」

然後他引述以弗所書二章八節，來確定他的見解。這段經文說，「你們得救是本乎恩，也因着信。這並不是出於自己，乃是神所賜的。」

最後他問，「這對你們要求太多嗎？已經有千千萬萬的人，接受基督為他們的救主，找到了永久的平安與喜樂。快跟我們一同信基督，你就必得救。」

不知道有多少人因為這樣的教導，暫時沉浸在虛偽的安全感中。我在擔任傳教工作拍門時，已經有過幾百人告訴過我，他們不再想學習有關耶穌基督更多的



十二使徒議會助理  
巴瑞德長老

事，因為他們已經得救。令人吃驚的是，他們說得對，那個牧師也說得對，但問題却在那不是全部事實。

我個人非常關心這個問題，想到部份真理可造成怎樣的損害。有限的知識非常危險。我們所需要的是更多真理——無限的真理——直到我們知道一切事。

別人說「我已經得救」，那是甚麼意思？普遍來講，表示他從死亡中得救。這項普遍的救恩，單靠着神的慈悲已及於全人類，不論他們是否服從福音原則或律法，結果都能死後復活。在這方面，救恩與不死是同樣意義，復活者將永遠活着。每一個世人，不論他承認基督與否，但藉着耶穌基督的救贖犧牲，都將得復活。不論善人或惡人，由於耶穌基督，每一個人都將獲得不死的恩賜。

保羅解釋給哥林多的希臘人聽：

「但基督已經從死裏復活，成為睡了之人初熟的果子。」

「死既是因一人而來，死人復活也是因一人而來。」

「在亞當裏衆人都死了。照

樣，在基督裏衆人也都要復活。」  
(哥林多前書15：20—22)

全人類都將因此獲得普通的救恩，只除開「沉淪之子」，他們復活後，「將再回到他們自己的地位，去享受他們願意獲得的，因為他們不願意享受他們本可以獲得的。」(聖救88：32)

這些沉淪之子（也許只是很少數）將復活，但將不得拯救脫離撒但之捆綁力，因為他們仍然是污穢的。正如阿爾瑪描述他們：「……他們必像未曾有過救贖一樣，因為按照神的公道，他們不能被救贖；他們也不能死，因為不再有腐朽的原故。」(阿爾瑪書12：18)

如果有個身體，而又不能用這個身體做甚麼事，那才真是痛苦。由於神的恩典，所有的人都將從死亡、地獄、惡魔及無窮痛苦中得救。

基督犧牲的真正價值，遠勝於全人類都能得到普通救恩。有一種格外救恩，是神為祂的兒女所計劃的。這項格外救恩是個人的救恩，不單靠神的恩典，也靠個人服從福音的律法。摩門經中的先知之一，解釋為甚麼他與他的同儕，這麼積極的想教導有關耶穌基督的更多知識。他寫道：

「我們辛勤的記載，勸我們的子女和我們的弟兄相信基督，並與神和諧；因為我們知道，在

我們做了一切我們所能做的事以後，我們才靠着恩典而得救。」  
(尼腓二書25：23)

我認為，與神和諧一致是非常重要的。意思是個人的救贖，即和諧一致可帶我回到神的面前，成為祂信約之子女。我稱這類救恩為超昇。

超昇也是神的恩賜，但有賴於我們服從神的律法。只靠我們自己的力量所做的任何事，不能使這實現。唯有藉着神的恩典，這條道路才為我們而開；但唯有靠着服從神的律法，我們才能承受天父的日榮國度，成為祂的家庭中的一個兒子。我在罪中不能超昇，一定要克服了罪才辦得到。

先知艾繆萊克說及神時，解釋得更清楚：

「我再告訴你，他不能在他們的罪中拯救他們；因為我不能否認他的話，他說過決沒有不潔的東西可以承受天國；所以，除非你們承受天國，你們怎能得救？所以，你們不能在你們的罪惡之中得救。」(阿爾瑪書11：37)

艾繆萊克說到基督來的原因：

「他要來到世間救贖他的人民；他要承担那些相信他名的人們的罪過，這些就是將要得到永生的人，救恩決不臨到別的人。」

「因為惡人還是那樣，除了死亡之索要被解開外，就像未曾有過救贖；因為日子要來，所有的人都要從死亡中起來，站在神的面前，按照他們的所為而受審判。」(阿爾瑪書11：40—41)

這些行為，包括在真正有信心之後，悔改、洗禮，接受聖靈，繼續行善至死為止。

我有位表兄，名叫模爾羅德利，他住在艾達荷州波司鎮附近。他每次來鹽湖城，都到我辦公室來打個招呼，我也喜歡跟他談，因為他常常留給我新的思想。他上次來訪時，問我，「如果你心裏的願望能夠實現，能夠帶著離開這個世界，你最想帶甚麼？」

我的回答很明顯：「我的家庭和親人！」只要服從神的律法，我就能帶他們同去。唯有服從福音的律法，我和我的家人才能得到更高度的救恩。

能夠有永恆家庭關係，就是超昇與永生。只要我願意付出代價，我就能夠承受神的國度，永遠維護我的家庭關係。甚至那些在日榮國度中，沒有付出服從的全部代價以獲得進一步超昇的，也將只有不朽，而不能在神的家庭組織中享永生。

因此，救恩的充份的意義，與超昇及永生相同。藉着耶穌基督，承受永恆父上帝的實際家

庭，是經文的要旨，也應該是世上每個男女或小孩的目標。這項充份救恩，只能以家庭單位，在永恆家庭關係中得到。

天使摩羅乃來臨，給斯密約瑟首項指示，有關在本時代復興福音時，引述先知瑪拉基的話，與聖經中所寫畧有不同：

「萬軍之耶和華說，那日臨近，勢如燒着的火爐，凡狂傲的，和行惡的，必如碎稽般被燃燒；因為那些來臨的要燒掉他們，根本和枝條一無存留。」（斯密約瑟書 2：37）

爲着了解這段經文，「根」即指先人，「枝」即指後代或兒女。所以，除非你服從神的律法，帶同你的家人去聖殿與你聖合在一起，獲得這項資格，否則，你將永遠是獨身狀態。我認爲，那

將是種很寂寞的生活——過着沒有家庭溫暖的生活，沒有人愛你與你愛他們。

神說到那些不充份服從祂的全部律法，即不願意付出超昇的充份代價的人：「所以，當他們在這世界以外時，他們既不娶也不嫁；却被指派作天上的天使；這天使是服役僕人。爲那些配稱接受、更優越，極度和永恆榮耀的那些人們服役。

「因爲這些天使們沒有遵守我的律法；所以，他不能增長，沒有高陞，只是分離而孤單的停留在他們的得救狀態中到永恆；並且從今以後不會是神，只是神的天使永永遠遠。」（聖教132：16—17）

由於這個原故，主應許在祂再次來臨之前，藉着先知以利亞

的手，在我們心中植下一項應許，就是兒女的心轉向父母，父母的心轉向兒女。如果我們不能達到永恆家庭超昇的目標，那麼，當基督第二次來臨時，我們在世上的生活根本是一項虛耗。

那麼，你們就要好好想想你們的家人，想你怎樣可以承受主，聖合你的親人。我要借用羅德利的話問你們：「如果你心裏的願望能夠實現，能夠帶着離開這個世界，你最想帶甚麼？」

求神祝福你們知所選擇，因爲我已向你們見證，神是活着的，祂的聖職力量已在地上；你們充份服從祂的律法，可以藉之獲得在祂的國度中的超昇，成爲祂的信約兒女。我這樣見證，奉耶穌基督之名，阿們。

# 人 的 永 恒 地 極

## 信 心 是 甚 麼 及 從 信 心 怎 樣 可 認 識 主

**話** 說得對，個人或國家的最大資產就是信心。我們開國元勳，及領導我國度過黑暗而達昌盛繁榮時代的領袖，都是有堅毅不移的信心、勇氣、先見和只朝前瞻永不後顧的人。

在主的靈感與啓示下建立這間教會的領袖，與在他們所奠根基上建立起國度者，也都是有不息的見證與永不動搖的信心的人。

我覺得，世界從未有如現在

這般需要信心，特別是對於神聖領袖的信心。耶穌基督末世聖徒教會的教友，按例是信任他們的神聖領袖，但是，世界需要相信於神，相信是祂統治此世界；我國人民及全世界的人需要有信

心，相信這片土地的神，相信世界的神，即耶穌基督。

許多人有過乘輪船渡大海的經驗。在海上，人往四面看，都是汪洋一片。肉眼所能看到之處，似乎水天相接。朝陽從天邊地極升起，夕陽西沉地極之下。同樣，我們站在陸地上，視野的極限也是地之極。是否我們的靈性觀念也限於所能看到的地極呢？

我們靈性的地極是怎樣？是否限於我們終日不息的謀求屬世之物呢？是否限於肉體所需之事物呢？我們的地極是否與此瘋狂崇拜金錢的世界競爭，以求獲得生活中屬世之物呢？還是遠及於永恆中之神，與親人共享永生？

我們應該擴展我們的地極，越過死亡而達無限遠，超過一切屬世性質之事物。我們的未來的地極，應該不與目前四方閉塞的地極混在一起。

我們的生活哲理，是期待永生——我們來之前沒有起始，死後也沒有終極。我們今世與永生的快樂，全靠我們在世的行為，因此，我們應該追求生命中更美好的事物。那通往永生之道，應該砌以對主的誠命之忠實服從。

我們曾一度在靈的世界中，居住在父的面前，我們高興有機會來到塵世，成為世人，接受將據以為審判的在世行為經驗，而



## 十二使徒議會助理 安德生約瑟長老

證明我們值得有更美好的經驗與更大的祝福。

我們在世時，雖然離開父神的面前，却可以跟祂交談，必要時也能聽到祂的聲音。只要我們生活配稱，值得蒙受此祝福，就有賜予的聖靈作我們的引導與恆伴。

有些人似乎很難相信：有一位永恆之神；祂可以與我們交談，可以聽取及回答我們的祈禱；祂是我們靈的父親，因為我們是靈性與肉體的雙重人；祂愛我們，賜給我們誠命，只要我們接受且遵守誠命，必可得到屬世與永恆的祝福。

今日，我們的大會過程，可以通過電視傳播網，播放到全國甚至全世界，因為電視在美國是如此普遍，在歐洲、亞洲、南美洲、非洲都有電視；但是，如果在許多年前，有人說我們可以坐

在家中看電視，聽電台播音，一定有很多人嘲笑他，說他發神經。

現在，我們已是見到人踏上月球，聽到他們從太空之外傳達過來的信息，看到他們播送過來的電視照片。

這些事情，都是靠着信心、智慧與努力而成功的。

我們能與神同行嗎？

我們的祈禱，不論言語或思想，能上達衆人之天父，而且祂也可以回答我們的祈求嗎？

我們沒來到世界之前，靠着靈的視覺而生活；現在今生，是靠着信心行走。神的靈向人的靈作見證說：我們是神的兒女；祂愛我們；今生的生活有個目的，一個很大的目的，光榮的目的；遵守祂賜給我們的誠命，就可以獲得知識與了解；靠着克服我們必須與之爭鬥的惡勢力，就獲得經驗；只要我們生活配稱，必將在主所安排的時期，從墳墓中復活，終於回到祂的面前去。這是我們應該保持的，很長很遠的地極。

摩門經先知阿爾瑪，說及當時有些人，由於衣衫襏襠，而被視為污穢，被趕出會堂。他們是窮人，貧於俗世之物，心中也貧乏。他們來見阿爾瑪，說明他們的情況，問他們應該怎麼辦。阿爾瑪以解釋信心原則與教導神的話為答覆。

至於信心，他說「信心並非

要有對事情的完全的知識；所以如果你們有信心，你們就對那些沒有看到但確係真實的事有希望。」（阿爾瑪書32：21）

然後，阿爾瑪把他的話——確實是神的話和救恩福音——比作人種在土裏的一粒種籽。他說，只要我們肯讓出些地位，使一粒種籽能種在我們的心裏，不要用不信排擠它，或抵制主的靈；如果那是一粒良好的種籽，就會在我們心裏膨脹，當我們感到這種膨脹時，就會承認那是一粒好種籽，因為它啟發人的靈魂和開始擴大悟性，使人覺得非常愉快。並且，當那種籽——神的話或福音——膨脹、萌芽而在你們的靈性中開始生長時，你們一定知道那是粒好種籽，那末，你們的知識完全了，不再是信心，而是知識。

人們常說，不知道福音是真實的，根據阿爾瑪的話，當你聽到神的話時，不要以不信排擠它，或抵制主的靈，讓它在你的心裏膨脹，啟發你的靈魂，擴大你的悟性，這就令你知道它是真理。

然而，這還只是開始。你要給種籽施肥，換句話說，要培養你所有的真實的見證，就是遵行福音的教訓。

這位古代先知說，你若這樣做時，種籽就會長成樹而結果實；但若忽畧樹，它就不會生根，太陽的熱氣晒灼它時，就會被晒枯而死亡。不是因為種籽——神的

話——不好，或因為它的果子將不大好吃，而是因為土地瘦瘠，樹得不到滋養，因此得不到他本可以得到的果實。

然而，如果你們有信心和耐性，肯培養神的話，時間過去，你將獲得所想要的果實，是最寶貴最甜蜜的。

我向你們見證，如果你們做這些事，真正去試一下耶穌基督的福音內所包含的神的話，遵守誠命，培養福音的真理時，你們將有機會嘗到那甜美的果實，你們的信心將得到充份的酬答，將擴展而成耶穌基督的福音真理的確實知識。

我們見證：情形需要時，可藉着主的末世先知聽到神的聲音；他們藉着信心就可以與神協調；只要我們是與無限之神協調，並且是根據主的旨意，甚至你我都可以透視冥幕。

末世聖徒相信且教導，如果沒有人世的經驗及其一切困難與成就，沒有一個復活的身體，人的靈不能有最大的喜樂。我們的生活哲理，就是期待永生——前生之前沒有起始，來生延續至於永恆。

我們今生與來世的快樂，全靠我們在世的行為。如果我們要達到永恆救恩目標，獲得在天父的國度中超昇，就必須緊緊握住鐵桿——神的話，服從主的誠命。

據說，牛頓在思考光的性質時，曾經在窗扉上挖一個小洞，

只讓一線光射入室內，他把一個三稜鏡放置光線中，反射出彩虹似的一切美麗顏色。那是世人初次知道，宇宙中一切美麗顏色，是交織在一線白光中。

如果我們要變成更像父與祂的愛子，我們應遵守主所賜的福音的一切誠命，不可以說：「哦，我相信傳教士的工作，那是重要的；我完全相信教會的社會福利計劃及為青年們設計的計劃；但是，我不相信斯密約瑟是個先知，不相信現在的先知是有主的啓示所指引。」

有些人也許說：「我相信摩門經；但是我不相信它是像斯密約瑟所說得自天使。」

人若有這類動搖的信心，怎可以期望得到基督的真光，確實了解福音的真理呢？他怎會獲得主應許忠實信徒的一切祝福呢？如果他不遵守其中一項原則，就得不到純粹的白光。如果他不相信全部福音原則，不以信心遵守全部誠命，他就別盼望內心獲得福音的純光。

如果你對神真正有信心，足夠令你遵守誠命，你就與祂很接近，祂也會接近你，你的信心就變成知識，你的地極將伸展到永恆。

但願我們在救主的愛與祝福中，信心日漸强大。願我們遵守祂所賜的誠命，終於獲得救恩及在祂的日榮國度中的超昇。奉耶穌基督的名祈求，阿們。

# 奇諾和陌生人

秘亞狄貝納汀撰文

納嘉他德繪圖



奇諾住 在一個希臘小島上。這天，他領先爬上一座高山的陡坡。回頭一望，只見那個陌生人馬可司，居然還像剛出發時一般精神抖擻。

「我們歇一會兒，馬可司。」奇諾說。

「可是我們還沒走多遠，甚至還瞧見村子呀！」馬可司朝下指，村中的屋頂，就像愛琴海藍色水旁的粉紅色小點。

「我們還要向上爬很長一段路。」奇諾說。馬可司把沉重的背囊放下時，奇諾皺起眉頭說，「你到底帶些甚麼東西這麼重？」

我只帶張毛氈和一點乾糧。」

「我爬山時，喜歡帶備需要用的一切東西。」馬可司固執的回答。並且攤開奇諾的祖父畫的那張地圖，問，「我們現在甚麼地方？」

「這兒，」奇諾指着地圖上的一點說。他根本不想領導馬可司爬山，去看那座古代的大廟遺蹟；可是他祖父堅持要他去。

馬可司的祖父，從前也住在這個島上，跟奇諾的祖父是童年好友。馬可司是初次來這島上，想看看他祖父常常說起的古蹟。

「帶你的朋友史提芬諾和康司東汀一起去。」奇諾理怨要陪馬可司去時，祖父這樣建議。

「他們不會去的，」奇諾恨恨的說，「他們不喜歡馬可司！」

「才認識他就不喜歡他嗎？」祖父驚訝的問。

「馬可司一直吹牛，他在雅典的家多麼好，又有多麼大的汽車。他一直講他在瑞士、法國、意大利這些地方，爬過多少座高山。」奇諾皺起眉頭。「馬可司





以爲我們是沒見過世面和落伍的人！」

祖父不理奇諾說甚麼。「馬可司的祖父和我，從前常常到山上去玩，玩得很開心。」

「祖父，你們是朋友，不是陌生人呀！」奇諾堅持的說。

「奇諾，陌生人是甚麼意思？」

「就是你不認識的人，」奇諾聳聳肩頭說，「或者不想認識的人。」

「也許你會改變主意的。」祖父說。

現在，奇諾瞧瞧馬可司穿的堅固的爬山皮靴，裁剪合身的衣服，跟自己多麼不同。他想，祖父錯了，馬可司永遠是個陌生人！

「奇諾，爲甚麼你的朋友不

喜歡我？」馬可司的聲音，使他從與祖父談話的回憶中醒過來。

「你問來幹嗎？」奇諾閃避似的，立刻站起來，說，「走吧！我們歇夠了。」

馬可司聳聳肩，便跟着走。正午時，他們沿着峭壁旁的一條迂迴小路向上爬。走到一處較爲廣寬的地方，奇諾就坐下來，吃乾糧。

「我們爬得相當快，」他說，「天黑之前，我們可以到達古蹟，還來得及架起蓬帳。」

「很好。」馬可司好像很餓的咬着奇諾遞給他的麥飽夾乳酪。「我帶了肉和水果。」

「怪不得你的背囊那麼重！」奇諾說。

「還有別的東西，」馬可司回答。

「馬可司，你是個不錯的爬山家。」奇諾嫉妒的說。

馬可司裂開嘴笑笑的說，「

我不是早告訴過你麼！」

「我以為你只是吹牛而已！」奇諾想也沒想的答。

「我從來不吹牛！」馬可司急得脹紅了臉。「我告訴你和你的朋友的一切事，都是真的！」

「好，好，忘記我說的吧，」奇諾含糊的說。

「忘記？可真是！」馬可司生氣的嚷道。「你跟你的朋友怎麼樣？你們一直吹牛，你們是多麼了不起的潛水家和游泳健將，說住在這裏鄉下比城裏好玩得多！」

奇諾的黑眼睛張得大大的，說：「我們不是吹牛！」

「是的，你們是的！你們譏笑我，說我把山羊當作綿羊。」馬可司跳起來，「回你的朋友那兒去，我可以自己一個人爬山去！我知道，你陪我來，不過是爲討好你的祖父而已。」

「等等，馬可司！」馬可司一把抓起背囊，朝山路奔，奇諾連忙嚷。

奇諾立刻站起來，不小心踏着一塊鬆動的石頭，一滑，兩隻腳滑出了懸崖。他大叫一聲，想抓住一條矮樹枝，但沒抓牢，不過下墮的速度也緩下來。奇諾攀牢十呎下的一塊大石，急得直叫。

「馬可司，救命！」奇諾大



叫，一邊用腳尖緊緊踏在懸崖邊上。他朝上瞧，看見馬可司的面孔出現在懸崖上面時，才鬆了一口氣。

「放心吧，奇諾！」馬可司嚷道，「我放一條繩子下來。」

「我沒有帶繩子，」奇諾呻吟着說。

「我帶啦！」馬可司一邊說，一邊走，立刻拿來一條很粗的繩。

於是奇諾得救。他坐在路邊，還不停的發抖。「謝謝你，我的朋友！」奇諾的語氣真正表示感激。

「我沒作甚麼，不過放條繩子下來而已。換過來是我，你也一定這樣做。」馬可司揚起眉毛，說，「朋友？」

奇諾一隻手擋在馬可司肩頭上，「老實說，當我看見你的面孔朝下望我時，是個朋友的

面孔！馬可司，我再要告訴一件事。」奇諾笑着說，「我的朋友和我是吹牛，不過想令你瞧得起我們。」

馬可司也笑了。「我也是的。我要你和你的朋友認為我了不起。」

奇諾大笑起來。「明天我們回去時，我有重要的話告訴祖父。」

「奇諾，甚麼話？」

「陌生人不是個你不認識的人，也不是個你不想認識的人，而是——」奇諾停一停，想找字眼兒來形容。

「像一本等着你去讀的書嗎？」馬可司提議的說。

「是的，」奇諾同意，「一個等你跟他做朋友的人！」



開

始收割大麥的時候，路得跟她的婆婆拿俄米，回到伯利恆。收割季節時，有條特別的拾取遺穗法律，允許任何人到田中拾取收割人遺下的麥穗。

某天，路得對拿俄米說，「請讓我去田間拾取麥穗。」

拿俄米說，「女兒阿，你只管去。」路得就到附近的田中去拾麥穗。

那天，那塊田的主人波阿斯，恰巧來看看收割的情形，便問監工的，那個女子是誰。監工的告訴他，那是一個摩押女子，跟婆婆拿俄米回來這裏住，因為拿俄米的丈夫以利米勒及兩個女子都死了。

路得工作勤奮。監工的告訴波阿斯，說她「從早晨直到現在，仍在工作。」

於是波阿斯過去對路得說，「不要到別的田地去拾麥穗，只要常跟我的使女在一起。」

他不僅要她常常來拾麥穗，還允許她喝僕人從井裏打來的水。

路得問，「我是外邦人，你為甚麼對我這麼好呢？」

波阿斯說，「我聽見妳對妳的婆婆很忠心。以色列的神必定給妳大酬賞。」

波阿斯吩咐僕人，讓路得自由的拾麥穗，並且

# 路 得

叫他們特意多遺漏些麥穗在地上。

那晚，路得回家時，把好消息告訴婆婆，拿俄米也很高興。

盧斯克馬利亞撰文

哈斯敦哲理繪圖

主祝福路得，她一直在波阿斯的田中拾麥穗，後來又拾貳米穗。

波阿斯很喜歡路得。一天，波阿斯買下拿俄米的丈夫的產業。波阿斯去市場對長老們與衆人說，「你們今天可以作證，我現在買下以利米勒與瑪倫及基運的一切產業，摩押女子路得將成爲我的妻子。」

衆人都說，「我們是證人。主必祝福你一家！」

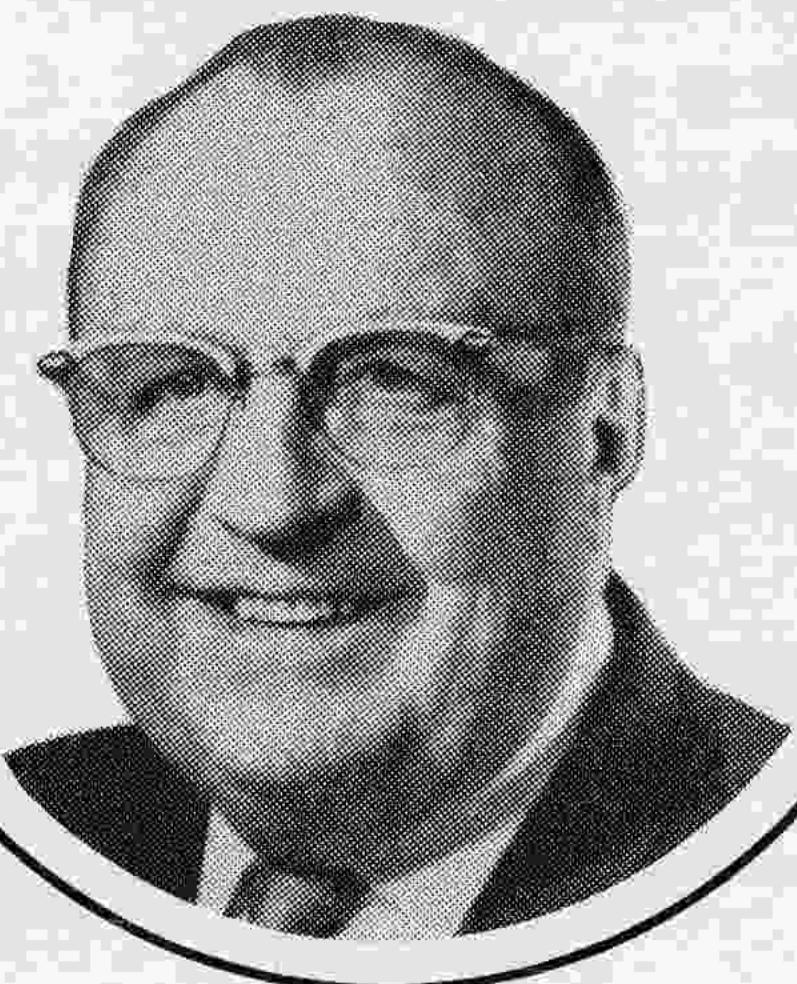
波阿斯娶了路得，他們也接拿俄米去同住。

路得生了一個兒子，名叫俄備得。路得與拿俄米，都感謝主所賜給他們的許多祝福。

# 給朋友

十二使徒議會助理

葛理雅各長老



## 回答

記得我小時候，最愛聽我父親葛理羅朗卓亞伯，談他從前傳道時，許多令人興奮的經驗，及他的祈禱怎樣得到回答。

教會早期，傳教士是不帶行李與錢包的。意思是說，他們不帶衣物和金錢，靠主的幫助獲得食物、住宿處和衣着。

我父親傳道時，常常有飯

吃，有地方睡。只是有一次，他很灰心，因為他的衣褲襤褛，鞋子走破了，帽子也被樹枝鑽穿洞。他竭力祈求主，設法幫助他得到不是殘舊破爛的衣服。

不久，我父親去另一鎮，那是郡政府所在地。他去郵政局拿留給他的郵件時，竟有三封信，裏面都有鈔票。他也遇見兩三個

人，都自動送錢給他。於是，他去購買所需的衣服，店員給他賬單，數目恰巧是他所得到的錢的總數。父親常常說，「真正是回答了我的祈求。」

我父親傳道大約十八個月後，心中很着急，恐怕不能寄一件生日禮物回去給太太。他掛念着這件事，又很想家。他多麼希



望能夠有點東西，寄回去作生日禮物。

下面就是我父親所講的：

「我虔誠祈禱，但願有辦法寄件生日禮物回去給太太。我禁食時，祈禱中也特別提到這件事。

「當時，我們在金巴蘭高山區傳道。那兒房屋很稀落，常常隔兩三哩才有一間屋。居民也很少來往，而且都很貧窮。

一天，我們在一條蓬車道上走，那條路好像幾個月都沒有人走過的情形。我低下頭，忽然發現路上有一隻美麗的別針。它仍然是別在一張硬紙上，似乎剛剛出廠。看起來，這一區內，沒有人買得起這樣貴的裝飾品。我的同伴看到，便說，「這是回答你的祈禱。」

「接着幾天中，我們詢問去過的每一家，是否這支別針是他們的，他們都說不是。等到斷定

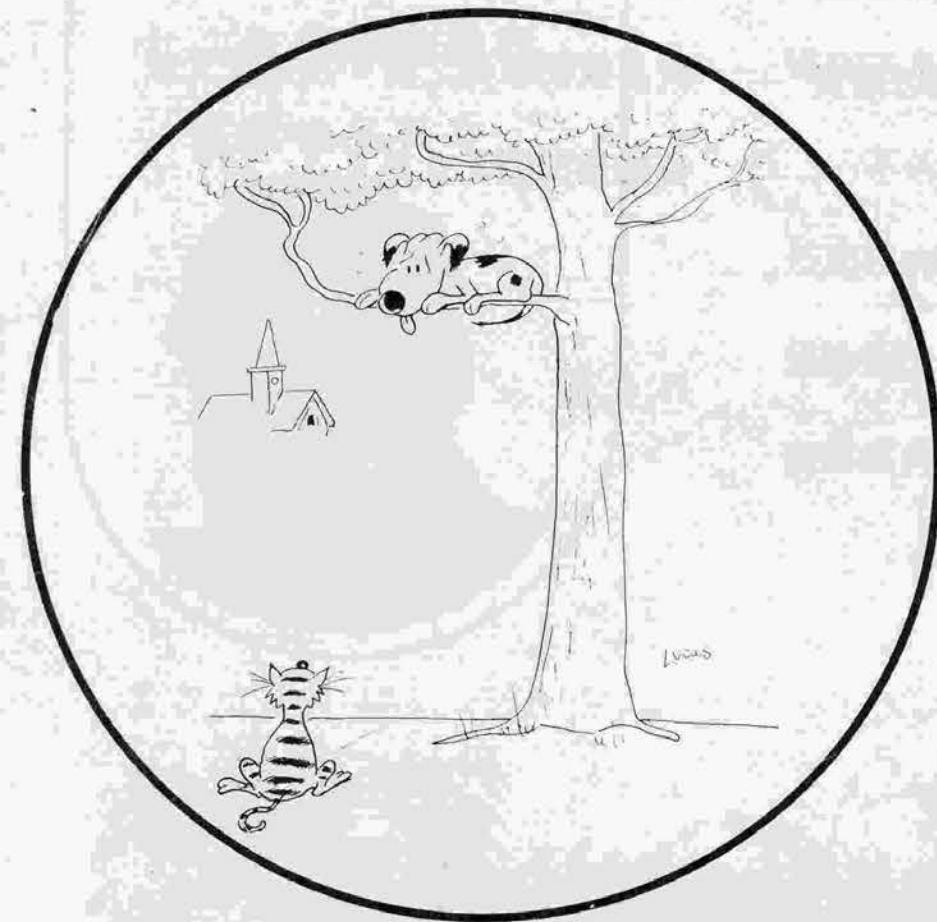
沒有人遺失這樣一支別針之後，我就用個盒子裝着這隻別針，寄回家送給我太太過生日。

「當然，她很驚奇能得到這樣美麗的禮物，不知道我怎麼買得起的。」

「她就一直戴在胸前，直到我回家後告訴她，這隻別針是回答我的禱告。她就不再戴了，恐怕萬一遺失它。」現在，這隻別針是我們家傳之寶，也是我父親傳道期間的紀念品。

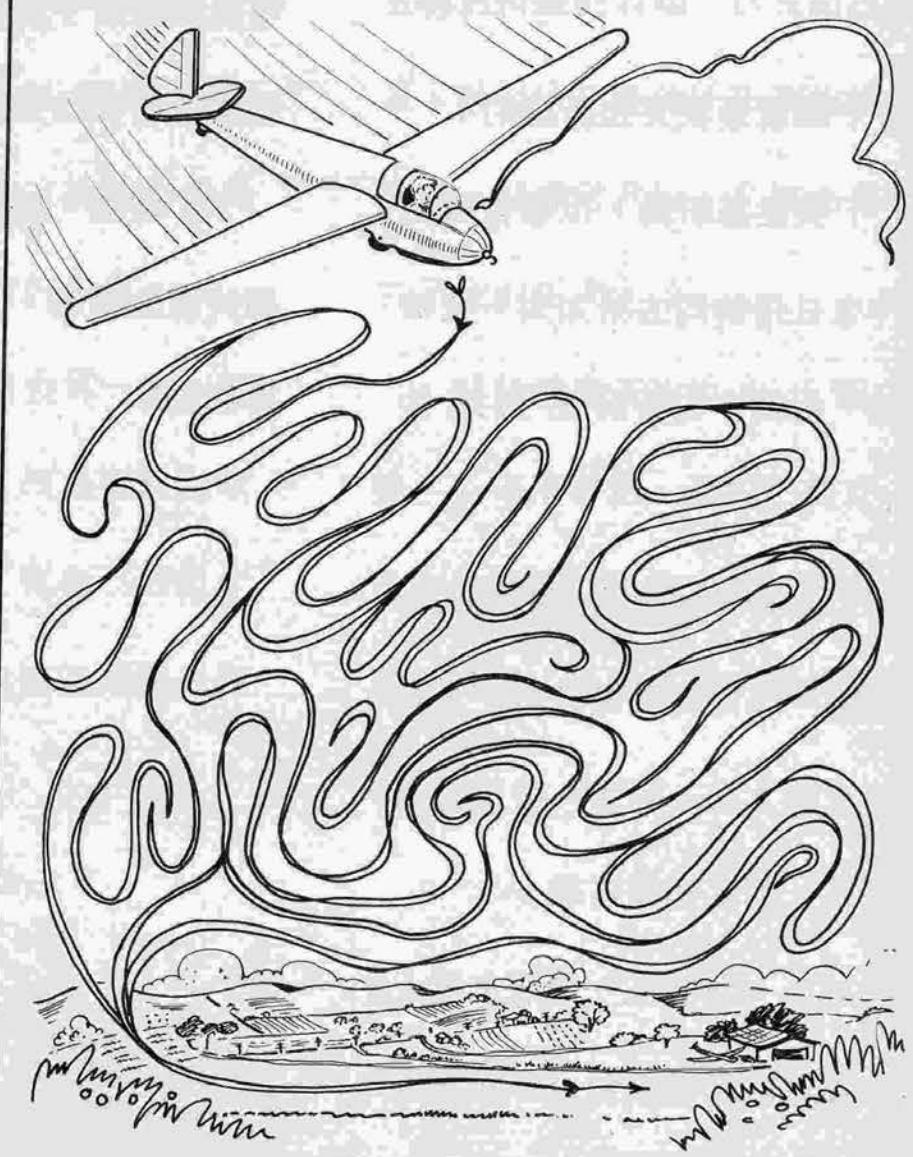


# 小玩意



## 迷圖

潘爾羅拔泰



## 連線謎

康利嘉露



# 利用你所有的

湯 姆 斯 羅 勃

我 讀中學時，決心要成爲世界重量級拳擊冠軍。當時世界經濟不景氣，這是成百萬富翁的最佳捷徑。我生來高大，樂於比賽，每次都贏得輕鬆。我夢想着幾年後就可以成爲成名人物。不過，我知道當時對手不多，必需找個專門教練，好好兒指導訓練一下。

一個不高大但頗有力的人搬來隔壁時，我望他一眼，就知道有了所需的幫助。我連忙跑出去幫忙他搬東西，劈面就問，「您是位拳擊家嗎？」他笑笑說，「孩子，難道你看得出來嗎？不錯，我比賽過七八十次。」

我說，「我也是個拳擊手！」他望我一眼，說，「喲，你個子夠大。」我連忙說，「不過我從來沒有過正式的指導，您願意指點我一下嗎？到目前爲止，我比賽從來沒輸過。」他躊躇了一會兒，說，「好吧，那天有空到我車房來。」

我沒有等，當天下午就去了。他笑笑我那副心急的樣子，不過還是找出兩對大的拳擊手套來。他體重大約一百二三十磅，我有一百九十磅。我一邊脫去襯衫，一邊說，「我比您重些，是嗎？」他沒有回答，但是在戴上手套

後，說，「孩子，你要明白，我出手是本能的反應，看見有機會就打，根本沒經腦筋想過。所以，如果我打得你太重一點，你要明白我不是有意的，我不是要打你。」我說，「當然，我明白的，我也要對你輕鬆點。」他瞪我一眼，沒有笑容，只說，「那倒不必，孩子。」

故事的下半很可憐，我根本碰都沒有碰他一下——我挨不着他。大約一分鐘之後，顯然是我防備不嚴時，他突然一下打中我的下顎。那巨大的手套挨着我時，就像裏面有條鐵棒似的感覺。我像一袋麵粉似的倒下，但沒有失去知覺，不過也昏昏沉沉的。我清醒過來，朝上瞧，他正在脫去手套。我跳起來，說，「喂，來吧，現在我知道業餘與專家的分別了，你可以真正指導我。」他只是搖頭，脫去手套。百萬富翁的幻景正在消失，我幾乎是驚惶的抓住他問，「您不願意指點我嗎？」他只是摔開我。

正在這時候，一隻美麗小蝴蝶飛過，他一伸手就捉住了牠。說，「孩子，你捉住下一隻。」不一會兒，一隻大蝴蝶飛開，但是我沒能捉到牠。他說，「孩子，這就是你的缺點，你的反應不夠

快。永遠都不會夠快，這一點你毫無辦法；你夠高，可想過打籃球？」

我跌跌撞撞的奔回家，整個世界一下子崩潰。媽媽病在牀上，她一直是這樣生病；實際上，那是她過的最後一個夏天，我爲自己難過，進房告訴她事情經過。我說，「爲甚麼會這樣？爲甚麼我的反應不更快點？」我不停的這樣埋怨，也許媽媽聽膩了，她也因病痛苦，於是斷然的說，「羅勃，你所有的已經足夠了！」

媽媽說過的話，從來沒有這麼對我有益處。「你所有的已經足夠了。」如果你覺得軟弱，不夠甚麼，讓我告訴你，你所有的已經足夠，再加上如詹姆士亨利所說，你是「那種沒有失去甚麼的人。」你永遠不必如今天這麼不懂事，永遠不必如今天這麼難堪或沒有準備好。你應該緊握住你已有的力量，積極的朝前邁進。

當你應該讀書時，別抱着灰心的想法，而去看無謂的電視。你現在過的生活，就是你打算將來有的生活。就像伊立察弟兄最愛說的，「要發生的事正在發生。」

(僅答所問，非宣講教義)

# 問 與 答

1

問：你以為甚麼樣的人可以是你的理想丈夫？



猶他州普羅伏鎮

成人教育督察

奧克斯絲緹娜

絲緹娜答：

大部份婦女，尤其是母親，天生喜歡做媒。分別只在她們尋找實際與靈性的價值時，如何精細的考慮一個年輕摩門男子。

我會找一個，他來探望我女兒時，與家人不是格格不相入的人；也對家人開誠佈公，告訴我們他們約會的計劃，預備去甚麼地方，何時回來；如果計劃有必要改變時，他一定打電話通知我們；總之，要是那種誠懇的顧念別人的感覺的人。

我會找一個有自信的人，對於他的男性有自信，容貌衣着整潔，溫文和善，熱情幽默。沒有這些個性，女性不能充份表現。女人生來是男人身邊的幫手；但是他以愛護關心激起對方的忠獻。

我喜歡他有一點兒衝動，可以實現一個女孩子多采多姿羅曼蒂克的夢。莎士比亞說得簡明，「全世界的人都愛愛人。」他最好有點藝術傾向——音樂，文學，舞蹈或戲劇——那將或為他個人的修養。

我會看重一個年輕摩門男子的潛質，不在乎他不是完人；樂於看出他有發展技藝能力的傾向。最好他是出身良好家庭，有模範榜樣以資效法。

他一定是敬重聖職，對神的信心日益增強，可以成為一家之主及永恆家庭中之一環。安息日，他一定在他應該在的地方。對於靈性事物，及別人的屬靈工作，不是格格不相入。

他應該有野心，有進取力，可以負責艱巨的工作，並且求進步以改善謀生之道。經文中清楚說明男人的責任：

「人若不看顧親屬，就是背了真道，比不信的人還不好。不看顧自己家裏的人，更是如此。」（提摩太前書 5：8）

要有勇氣與及早養成的負責習慣，才能在一個競爭性劇烈的世界中謀生。一個終日無所事事只看電視的年輕人，很難在關注的母親面前建立起信心。

他要愛孩子，歡迎引導他們走在主的道路上的責任。每一個母親都希望有朝一日做祖母。

他要對未來無所懼怕，因為他相信且祈求神的指引。他聽從靈的策動，及時作見證，與社會分享他的男性力量。

問：你認為甚麼人是你的兒子的理想妻子？



新澤西州

群山支聯會祝福教長  
蒲狄威

蒲狄威答：

末世聖徒父母們，眼見現在新潮流的濫交、高離婚率及家庭破碎等，能不深切關心這種趨勢對他們的兒女的婚姻有甚麼影響。在這種值得警惕的環境下，選擇適當配偶是比從前更形重要。

我有五個兒女。如果社會容許我這做父親的，可以替他們物色妻子的話，我必定找一個虔誠活躍的末世聖徒家庭。雖然這樣的媳婦，可能與我所描述的理想佳偶有點出入，但我肯定上述的背景可幫

助她接近理想。

如果我的兒子與他的妻子，有些相同的志趣，同樣的宗教信仰，與相處不遠的教育、社會、經濟等背景時，一定可以減少調整與適合的問題。女子有大學畢業程度與一技之長更好；但最重要的，是她有決心求繼續進步發展。如果她有某種天才或技能——音樂或其他藝術，能夠縫製烹飪，當然更好。如果這位中選新娘認識金錢的價值，就更值得。

我願為我兒選擇一個愉快、樂觀、溫婉及得人喜愛的妻子，最好是來自親愛和睦的家庭。她應該有諒解力、和善、關心別人，最要緊是不自私。我寧可她聰明，具靈性。她應該是不猶疑、健康和體態動人。後面這點，各人有不同的看法。她不必是選美皇后；但至少在她丈夫眼中是可愛動人。最好她比將娶她的人小幾歲。

最後的分析，我願我的兒媳婦是個家庭主婦，這樣她不致對着家務工作皺眉頭。母性是她的最大優先——她的主要使命。所以，她應該愛孩子，有堅強的決心生兒育女，為着準備這一點，她必須夠成熟，她的母親也意識到這點而鬆弛母女間一直有的密切關係，讓她自己建立她自己的家庭。

我希望這個可愛的少女和我的兒子，倆個人互相愛得無可如何——他們的相愛如此美麗，令他們願意去主的殿中，為今生及永恆而結合在一起。我不願意他們錯過年輕時候羅曼蒂克的愛情，但是希望他們知道，這只是成熟的配偶關係的初步，他們還得與主共同努力，實現祂的不朽永生的偉大目的。

我認為這個摩門少女必定是純潔的。今日年輕的一代，盛行在進入永久正式的婚姻之前，有所謂婚前的試驗。對於這一點，我的期望過高嗎？我以為不是，因為我心目中的這位理想媳婦與我的兒子，他倆的交友、求愛、訂婚與結婚，都建立在鞏固的基礎上；其中一部份，就是他倆都會祈求主的指引，決定對方是否自己的佳偶。

說了一大堆話之後，我要簡單的再說一句，假如要我為我的兒子擇妻，我就要為他選一個可愛、健康而聰明的末世聖徒少女。但更簡單點，我要對我的兒子說，「你的選擇就是我的選擇。」

## 問：你怎樣知道你是否獲得聖靈？



教會史記員  
艾靈頓利納

### 艾靈頓利納答：

心理學家告訴我們，今日年輕人的一項基本困難，就是要證明。很可能，他們正在經過一道所謂的證明危機——他們要知道他們是誰，或他們是甚麼。今日的許多青年，很難做到這點，因為他們身處如此多變的社會與如此迅速改變身份的時代。

對於每一個人都十分重要的一件事，便是與人、宇宙及神，建立起密切的關係。在宗教字彙上，這個證明過程就等於我們所謂的第二次洗禮——火的洗禮，使徒約翰說，人若要得救恩，必需經過兩次洗禮——水的洗禮和靈的洗禮。（約翰福音 3：3—5）對於我們大部份人，我們八歲時就接受水的洗禮。一兩天之後，在按手證實禮時，就獲得聖靈。不過，絕大多數人，不覺得有甚麼奇蹟似的改

變，也因當時年紀太小而對福音真理沒有肯定的信念。

普通大約要到十五至二十五歲時，才察覺聖靈之存在，對福音真理有穩固肯定的見證。實際上，一個在有聖靈存在的家庭中長大的少年，很可能從小就感覺到聖靈之存在。所以，斯密斐亭約瑟會長說，他不知道他何時沒有過聖靈。麥基會長反過來說，他年輕時祈求聖靈，而是當他執行各種職務相當時期中，才獲得聖靈同在。對於我們中間的一些人，它幾乎是在不察覺的情形下潛入，直到有意義的洞察時刻，我們才驟然覺得自己是某偉大神聖計劃中之一份子。直到此時，我們才了解自己是誰，我們為甚麼來這裏，我們將往何處去，我們應該做甚麼。我們建立起一項證明，對自己確證，神是活着的，祂愛我們，關心我們，我們蒙祂悅納。

這項自我發現，發現神愛我們關心我們，有時可感動到我們流淚，或激發起寫詩的靈感，更是無疑問的促策我們訂下更有價值的目的。我們回顧一下，就認識，建立起一項證明——獲得了一個見證——我們的第二次洗禮——是可斷定的，必然使我們在教會、學校、所選擇的事業中快樂的活動。保羅在往大馬士革的路上，會有這樣的經驗；斯密約瑟在帕爾邁刺的聖林中，也會有次這樣的經驗；你們中許多人，也會在中學最後一年或大學第一年或傳道期最初數月中，有過同樣的經驗。我自己的經驗，來自我在北卡羅運納州立大學圖書館中閱讀的一剎那，當時我在該校進修經濟學博士學位。

如果確實是靈性的降臨，我們的第二次洗禮就會使我們有如希拉曼說的，「充滿了火。」（希拉曼書 5：45）我們的靈性泉源迸發，好像一個滿溢的秘密泉源驟然翻滾一般。

教會中已往的領袖們的書信、日記與自傳，有許多這類靈的洗禮的記載。其中之一是舒朗卓在未任使徒及後來之總會會長職位前所寫。舒長老記述，他二十二歲接受洗禮之後，就以為獲得聖靈，「就必曉得這教訓或是出於神。」（約翰福音 8：17）但是，舒長老沒有立刻獲得這項確證。他擔心是否自己做錯了事，神不喜歡他。幾星期後，他在閱讀經文時，覺得灰心沮喪。他走到戶外，因內心不安而痛苦，似乎被「一陣烏雲所籠罩」。他習慣每天

在黃昏時到樹林中單獨祈禱。當日，他心灰意懶，竟不想去禱告，「天空像鉛似的沉重的壓在我頭上，他寫道，然而，他還是勉強自己去祈禱，不一會兒，他聽到頭頂上有一陣「像絲質衣服悉悉摔摔的聲音：

「……神的靈立即臨於我，把我整個兒包圍住，從我的頭頂直到我的腳踵，都充滿了。哦，我當時是何等快樂！任何言語形容不出，從疑雲重重與靈性黑暗，進入光與知識的燦爛光輝，那驟然變化的一剎那……我即時獲得充份的知識而知道：神是活着的，耶穌基督是神上帝之子，神聖的聖職已復興，福音是美好而完全的，那是完整的洗禮——完全沉浸在屬天的原則或份子——聖靈中，比浸水禮對於我身體各部份的影響，更加真實而具體。」

他結論說，神臨於他，「那比給我世界所有財富榮耀更有價值。」（註一）

舒會長的姐姐伊莉莎，多首聖詩的作者，後來是婦女會的會長，也會有同樣的經驗：

「一八三五年四月五日，一位摩門長老為我施洗禮，當天晚上，我感覺到神的靈臨於我，像水的洗禮那麼真實。那時，我已上床，躺着回想近來發生的一切奇妙事情，感覺到一股描述不出的確實知覺，從我頭頂開始，遍及到我全身，包圍住我整個人，使我欣喜莫名。」（註二）

教會的史記中，載述無數這類第二次洗禮的故事，是獲得證實，感覺到神的降臨。從此，該人蒙祝福而確實知道：神是活着的；福音是真實的；教會是神聖的組織；個人的超昇潛能，由於自己的智慧與正義而加強。人若有這樣的堅信，就由於聖靈之臨於身而獲得了聖靈。」

問：我邀請一位非教友與我同去教會，他可以領受聖餐嗎？



十二使徒議會助理  
博士德雅各

博士德答：

主訪臨尼腓人時，吩咐他們聖餐應給「所有相信我名並奉我的名受洗的人們。」（尼腓三書18：5）因為祂的血是為「相信我名的那些人流的。」（靈感聖經版，馬太福音26：24）

所以，基本上，聖餐是重溫洗禮時所立的約，是為已承受耶穌基督的名的那些人，遵行基督的教訓而使個人生活趨於正義。

由於聖餐是為教友而設，教友根據自己的良心而領受聖餐；但注意，千萬別禁止慕道朋友參與聖餐而冒犯他們，大多數時候，他們自己了解，領受聖餐是象徵教友資格。

註一：舒朗卓的日記「他怎樣成為一個摩門」。

註二：舒伊莉莎的「不朽」。

# 經過畢林斯洛傑的機器循環的空氣，出來的比進水使車輪轉

艾利斯瑪格麗

空氣與水的污染問題，也許不是世界每一個地方的嚴重問題，但至少是一種愈來愈厲害的威脅。著名的探險家海達希，甚至發現海洋之中也有污染。（見聖徒之聲1972年九月份十四頁圖片說明六）汽油是空氣污染的最大原因，政府與製造商正以百萬計的美元，從事發展生產最少污染物的新機器與燃料。

楊 百翰大學化學系畢業的畢林斯洛傑，在研究車

輛污染空氣的實用而經濟的解決方法上，已跨進一大步，他相信，如他最近利用水作為一部份混合燃料已經做到機器排出的氣體不污染空氣。

關於洛傑的發明，更不可思議的是，經過他的機器循環的空氣，出來的比進去的更乾淨。最近，洛傑示範兩輛用氫氣發動的汽車，一輛是萬事達RX-2，一輛是福士威根。它們是多年研究

的成果，是洛傑讀高中時就決心開始研究的。

「直到唸高中之前，我沒有正式學過化學或物理，」洛傑回憶說。「我看見一本書上說，水可以電解成爲氫與氧。我學到氫氣在空氣中燃燒時，又變成水，我告訴一位物理教師，我可以設法把一具發動機連在引擎上，用發出來的電去電解水，於是就可以利用電解水而得的氫發動引擎而使汽車前進。然後，收集排出的氣，壓縮它再成爲水。」

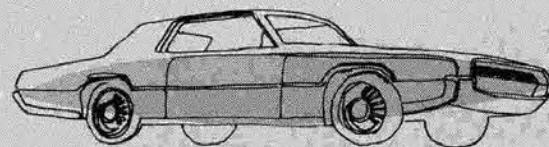
這樣循環不息，引擎就可以永遠走動。可是，當時我對於汽車只是一知半解，也不明瞭物理與生命的簡單律法，即物質不可從無中生有，而我當時却想那樣做。我忘記了我必須從別處取得能力，一具發動機供應不了所需要的足夠能量。」

洛傑開始讀化學。當世界污染問題愈來愈嚴重時，他更加想有一輛用氫氣發動的汽車。不過，他在這方面的努力仍然沒有甚麼成果。於是，他設計出一些別的東西，參加各種科學展覽比賽會，一方面是為興趣，增加知識，另方面也是為爭取一些獎金，等到讀高中時，他把更多時間與力量用在氫氣引擎上。

經過幾個月的努力，某一天，居然有了效果，他的一具引



洛傑向同學們解釋，那盛滿氫氣的炭化器，怎樣將小粒子（或煙）燃燒，使它由抽氣系統衝向前。



## 去的更乾淨……

擎可以靠氫氣轉動二十秒鐘。他再改善它後。贏得那年的科學展覽首獎。一九六六年，他製造一具飛機引擎模型，用氫氣發動，送去德薩斯州達拉斯市參加國際科學展覽，獲得第四名。事情只發展到此，因為那時洛傑蒙召去巴西傳道。引擎一事他仍然沒有擱下。

「某天，我們去拍門，一位先生來開門，我們問他是否願意更加認識我們的教會，他說他不感興趣。我們再談了一會兒，他發現我喜歡科學，聽到我說起我

的設計後，便邀請我們進屋內。

「我們第二次再去探訪他時，他有一位工業界朋友在座，想資助我和同伴在氫氣引擎方面的研究。他隔壁住着兩位巴西國會議員，他們甚至要對國會提出我的設計。一切的確使人興奮，不過，我知道我當時的使命是在傳道，所以我們仍然把注意力集中在福音方面。雖然那些人沒有加入教會，但我想他們已感覺到了聖靈，也許終有一天他們將加入。」洛傑說。

「傳道期滿回來，我又開始

東搞西湊，不過很少有時間研究，因為我是在半工半讀。不久，楊百翰大學的發展部喜歡我的設計，畫出我打算要做的機器草樣，送去福特汽車公司，福特決定資助這項研究，還說如果結果令人滿意，他們考慮補助大筆基金。

「我們都知道，主非常接近我們，很多時候我們獲得祂的靈感。我的許多經驗之一，就是某次跟一位很有名的科學家談話，他是位機械工程師。他告訴我，根本不可能用氫氣轉動引擎，還舉出一大串理由解釋為甚麼不行，我聽後很灰心，因為他是個有高深學識的人。但是，我回家後，為這件事祈禱。祈禱的結果使我知道，他錯了，我曉得這件事有可能性，行得通。

「很多次，實驗失敗令我想

撒手不幹，但總像有甚麼在鼓勵我不要餒氣，似乎我是蒙召在作這件事一般。我覺得，如果沒有主的影響與幫助，我永遠不可能成功。

「另一次經驗是我的炭化器。我從前常常吹玻璃，做了一個大玻璃瓶，大約十四吋長，直徑十五吋，八分之一吋厚。由於實驗時氫氣混合得不夠好，我便想用這玻璃瓶，讓氫氣與空氣在其中盡量混合，然後才流入引擎。瓶口有個控制器，要看守着它以控制瓶中混合物的容積。它

連接到一具剪草機的發動機機上。我發動剪草機時，要另外一個人看管那個控制器。

「我說服我的十歲弟弟來幫這個忙。一切準備好，預備開始時，我覺得我們應該祈禱。幾乎每次實驗時，我都祈禱，因為我自己也不知道究竟我在幹甚麼。那次祈禱時，我們祈求得到保護，求靈感使我們知道應當做甚麼及不應當做甚麼。我立即有種強烈的感覺，應當蓋好那個玻璃瓶。於是拿來爸爸的厚重帆布軍用雨衣，拉上拉鍊，扣好鈕扣，蓋在玻璃瓶上。我發動引擎，不料引起火花，跟着氫氣與空氣的混合氣體進入玻璃瓶。爆炸聲很大，雨衣被炸成粉碎，當時弟弟蹲在玻璃瓶邊看守那控制器，但他和我都沒有受傷，有很多次類似的經驗，證明主幫助我照顧我。

「我以為末世聖徒科學家比別人有更大的機會，因為我們不僅是同樣的勤勉研究，還有神靈的感應。我相信，一個科學家有甚麼發現時，是得到主的幫助，因為主要揭示某項觀念，主認為該人配稱，已經很努力工作，或是根據祂自己的甚麼理由，要交給這個人去執行。只要我們接近主，遵行主福音的教訓，我們就處於一個理想的位置，成為物理科學方面的先知或先見。」

洛傑於一九七二年五月畢業於楊百翰大學，用萬事達與威士威根兩種車示範他的發明。今日在公路上行駛的任何車輛，幾乎都可以改裝為以氫氣燃燒發動，因為汽油燃料箱、燃料路線和炭化器等，可以用來注水入引擎。水與空氣的混合物，進入圓筒內時，再混以氫氣。洛傑不以為水在引擎或圓筒內有任何腐蝕性。

「總之，」他說，「水在引擎內循環，使引擎冷卻，壓力也將使水流出來。炭化器不會腐蝕。也許我們要在燃料箱或燃料路線內部，鍍上一層保護性的東西；但這幾乎是今日車輛方面的例常程序。」

根據洛傑，氫氣引擎是這樣的。氫氣燃燒時的唯一副產物是純粹的水蒸氣及氧化氮。經過洛傑的仔細研究與設計，使氫氣燃燒發動引擎時產生的氧化氮，只有百萬分之一。而最好的汽油引擎中產生的氧化氮，却有百萬分之四十。洛傑的機器中的百萬分之一的氧化氮。用一個觸媒化成器移去。

「空氣中的氫化碳和一氧化碳（其他汽車排出的污染物）被吸收入引擎，氧化而成水與二氧化碳。所以就實際少了這些污染物。」他解釋道。

「製造氫氣的成本，可以與製汽油的成本競爭。」他斷然說。用原子能製氫，可以達到一毛錢製出一千立方呎氫氣的最高量。不過，還沒有足夠的原子能去製造足夠的氫；其他製氫方法很貴，但仍有競爭性。

反對氫為燃料的唯一理由，就是攜帶的安全性。不過，洛傑說。不必攜帶一筒低溫低壓的氫。紐約的國立布洛克海芬實驗室，示範一種燃料箱，以金屬的氫化物來儲藏氫。需要以氫為燃劑時，便發出氫；但車輛靜止時，却是安全的儲藏着。

最近，洛傑與李爾威廉一同工作。後者是位著名的發明家和工業家，製造出李爾噴射機、八軌鉛版、汽車收音機及飛機的自動駕駛等。他倆現正在改善氫引擎及製造蒸氣汽車。

洛傑談到他的工作與未來計劃：「我研究的主要動機，是想在某一天，我能在一個更佳的位置，對科學界及有影響力的人，作出我對福音的真實性的有力見證。」

「我從艱難中學習到一些事情。第一件是要樹立崇高的目標，確實相信它。就像我的目標是要那具引效能動。當時我，沒有任何資格，在這方面也沒有任何訓練。看起來不應該是我，但我有目標，並且努力學習必需的知識而做到了。我有許多目標，還沒有做到；但是在努力中，我克服了一些本不可以克服的困難，我的最高科學目標，就是在某一天，組織成立一個不牟利而專事研究的控制空氣污染研究基金會。」

「我也從與其他末世聖徒科學家交往中，學習到謙遜。那些有所偉大成就的人，是多麼謙遜誠懇！」

「總之，我們應該相信自己。我們一旦達到目標時，回顧一下為甚麼這樣做，誰在我們後面時，就認識到沒有神的幫助、我們算不了甚麼。」

洛傑的燃氫威士威根車，獲得最近在首都華盛頓舉行的全國反污染展覽項目中汽車設計比賽的第一名。

他的汽車超出聯邦標準，獲得七百零九分，最大可能是七百五十分。洛杉磯加州大學的一輛車，得五百四十六分，第二名。

共有來自六十三所大學的二千多學生參與這項比賽。美國與加拿大來比賽的車輛，由裁判人員根據安全、製造成本、可駕駛性、抗拒損害及發出物的潔淨等程度而審定。

# 她從 另一個世紀 教導

包玲柏絲



她也許後來蒙召做了教師，但是我的祖母寫日記的時候，不是教師——意思即不是正式的教師。然而，當我考慮到今天要講的這一課的題目——「以你的爲人來教別人」的積極性聲明時，我就想到了她——這位我從未見過的祖母。

最近，一位世交寄來所保存的，祖母的一張小照。她看來快樂，甚至有點惡作劇。那是一九零四年，她寫日記之後五年，她和一家人郊遊。她戴一頂吉浦遜小帽，鬆膨膨的衣袖，長及足踝的裙子。照片另一端是我的父親，只有六歲大，似乎在笑，當日玩得很愉快。

對於這位祖母，我腦海中還存在一些相對照的照片。其中一張，是一位蒼白憂鬱的女孩，在窗下縫衣；另一張是一位年輕少婦，在燈下寫字，油燈中跳躍的光，把她的影子投射在後面粉牆上。

因爲我未出世前她已逝世，所以很珍視我的祖母陳德勒艾麗絲的少數幾張照片。但我更珍視的，是她留給我們的實際印象，及她一直在教導她的家人的教訓——她在一生中重要的兩年間所

寫的日記。

那是一八九七年，艾麗絲結婚才數月，已懷孕——懷着我的父親。她丈夫——陳德勒喬治，已蒙召往加州傳道。在日記中第一頁，她記述他離開猶他州奧根登，還記着她的家人安慰鼓勵她。她寫着：「我覺得如意料中的好。九點鐘睡覺時，感謝能有個配稱而去傳道的丈夫。」

她鼓舞起精神，用家務工作使自己忙碌。但是，某晚，爲另一位傳教士籌款而去推銷餐券後，回到家裏，揉好做麪包的麪團，去躺下來，但不是睡覺。「想念喬治，不知他在何處，他人覺得怎樣。我因爲寂寞而非常想見他。」

除開寂寞之外，還有別的困難。從那兒找錢支持這位傳教士？「終於打開一條路，使我能賺一點錢。昨晚，我祈求主爲我打開一條路，使我找到一點事情做。今天，就有人找我做兩件衣服。我們大家都應該何等感激神。我感激祂。」

工作與教會佔去大部份時間，但是「我努力每晚讀一點書。目前，我在看利務姆女士的傳記……」

## 她從 另 一個世紀 教導



低沉的日記有時候，「我回家發現郵差來而沒有我的信時，很失望……」也有改變：「十月二十一日（一八九七年），是個重要日子，第三支會的女青年協進會改組，陳德勒艾麗絲成爲副會長。」

有時候，她想到丈夫是否「有床睡，有東西吃，他在何處，他是怎樣，我整天爲他祈禱，晚上夢見他。」

她的環境不好，但還有窮的人：「下午去探訪貧窮需要幫助的人。」

許多頁只有四個字：「整天縫衣。」

雖然有其他責任的壓力，她一直在民主黨中活動，熱心社會事務：「往大會堂出席民衆大會，討論建立一間糖廠。會議上立刻籌到一萬元。」

她夫妻離別後的第一個聖誕節，她收到他的信，「寄給我一些貝殼，兩個大的和一些小的，三條手帕，一雙手套，最好的是五朵美麗的玫瑰花蕾。」

艾麗絲寄給他「一盒信紙和手帕。」事實上，一件大事發生於一八九八年三月四日，她「在下午一點四十分，生下一個男嬰，九磅重。」

工作是她日記中的主題，偶

而穿插有教會聚會或全家郊遊。她信心堅強，能克服寂寞而單調的生活。一八九八年新年來臨，她感觸而寫着：「一八九八年新年第一小時，我在寫日記。這處的鐘聲在送舊迎新。但願今年如去年一般光明，但願我的生命如這張紙一般潔白無瑕。但願我過着謙卑的生活，祈求神的靈與我同在，賜我力量克服我每天所犯的錯，使我的光能照耀，我的名字值得寫在永生冊上……」

這本古老日記頁上的墨水已經褪色，封面也已殘舊脫落。我拿它與另一位同時期的親人留下的紀念物——幾件瓷器——對照一下，我感謝這些美麗的瓷碟，這麼多年竟絲毫不損。然而，在它們細緻發光的表面，找不到遺贈者的任何痕跡。

我非常感激我謙遜的祖母艾麗絲遺贈的活生生的禮物，不是寫作的技巧，也不是在世界上出名，而是用她許多年前的日記教訓我們，她的爲人本性：機智，堅忍，勇氣與信心。

### 作者小介：

包齡姐妹，家庭主婦，四個兒女的母親。住在加州托倫斯支聯會拍羅斯懷德司支會，是支聯會協進會的在職領袖。

# 麥基奧大衛

## 個人的價值

赫霜利昂

今日世人都關心自己的承擔——對於出類拔萃、誠懇和個人的價值的承担。麥基奧大衛也有類似的承担；可是，對於福音的愛護，使他的高貴本性更有意義與方向。

他童年在猶他州鴻志維鎮，他父親的農莊上長大成人。他從父母親的榜樣中學習到，個人的生活中，主與主的事工佔第一位。他八歲時，兩個姐姐先後去世，不久後他父親蒙召往蘇格蘭傳道兩年。麥基姐妹在十天後產下一女嬰。農場的工作需人料理，小家庭需人照顧。但教會第

一。這是信心與承諾的試驗，麥基長老跨上馬離去前，雙手抱起小兒子，跟他吻別，並且說，「大衛，照顧你的媽媽和一家人。」自從那天開始，一種特別的責任感，似乎壓在年輕的大衛肩頭。

麥基會長記得少年時另一次生動的教訓：

「我感激父親，在以物質交付什一奉獻的時代，在草場上予我們兩個教訓。當時，我們駕車往田中取第十捆草。我們已在那處草地捆了第九捆，都是些莠草。正要捆第十捆時，父親叫道：『不，孩子們，駕車到那邊高地



青年時期

石碑刻着「無論做甚  
麼，要論力而爲。」→

麥基會長不論  
在任何年歲，都是  
英俊漂亮。→

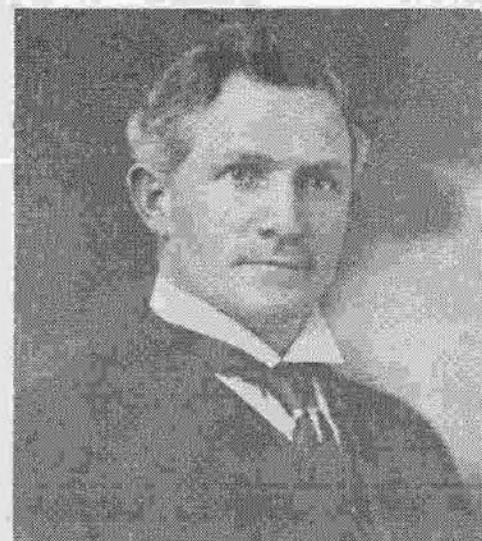


↑他在大學時，踢足  
球，跟一隊跳舞樂隊彈  
鋼琴，被選爲畢業班級  
的級長。

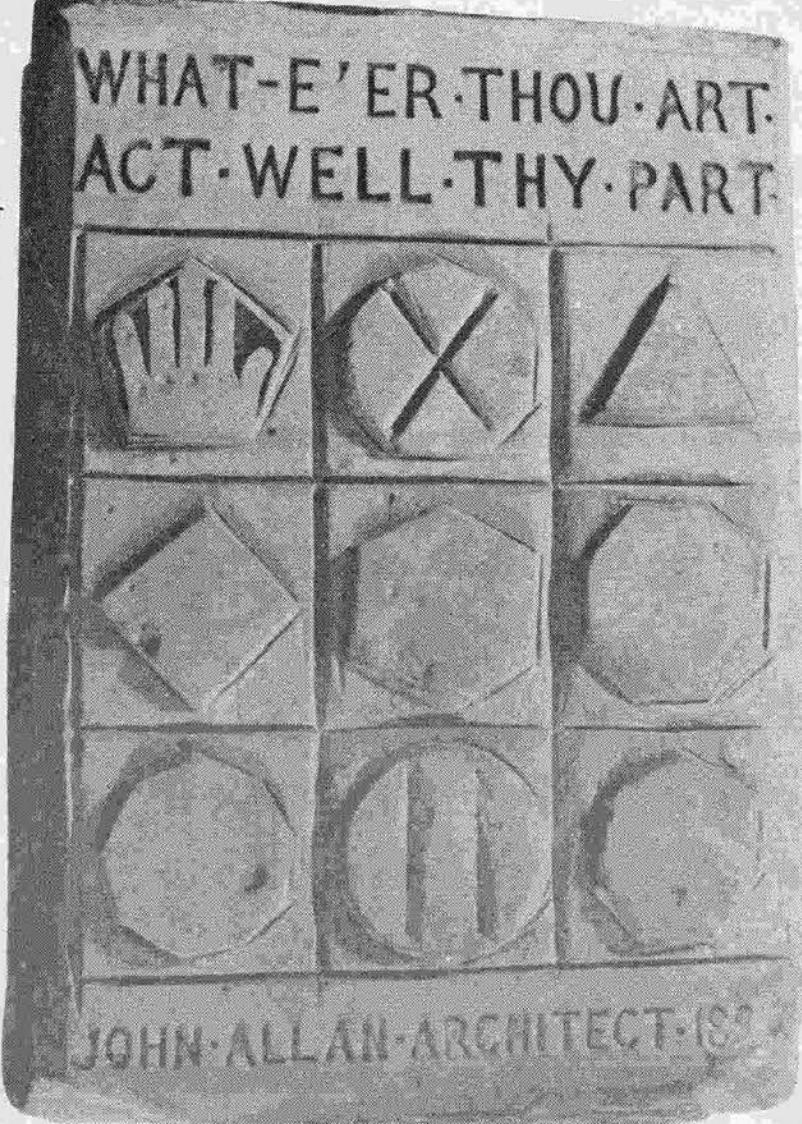
去，那邊的草又乾又好。』可是，  
其中一個孩子（是我）回答，『  
不，就近捆這兒的草吧！』

『不，大衛，這是第十捆，  
最好的是獻給主的。』』

他的家庭教育非常好；但是  
這個農莊少年，決心要有自己的  
見證，要知道神與神的事工的真  
實性。



「少年時某天，我去獵牛。  
騎馬爬上一處山坡時，我停下來  
讓馬休息。就在那兒，我再次決  
心要獲得顯示，認識復興福音的  
真實性。我跨下馬，把韁繩放在  
馬的頭上，就在那矮樹叢旁，我  
祈求神告訴我，祂對斯密約瑟啓  
示的真理。我相信我祈禱得夠熱  
烈夠誠懇，也用足了一個少年男



第一次往蘇格蘭傳道。↑

孩所有的信心。

「祈禱完畢，我站起來，拿起韁繩，跨上馬，沿着小路走。我記得我對自己說：『沒有靈性顯示降臨。老老實實說，我仍然是「故我」，跟沒有祈禱之前完全一樣。』」

他實在得到一個重大教訓。末世聖徒不是單靠祈求就得到堅信，必須加上工作、服務、犧牲及遵守神的誡命。

他繼續在農場工作，後來去猶他州立大學。在大學時，他踢足球，跟一隊跳舞樂隊彈鋼琴，被選為畢業班的級長。快要畢業時，他議定事業計劃；但是，就在獲得文憑之前數天，收到伍惠福會長的信，召喚他去英國傳道。這是一個重大的決定。像今日一些青年，為這件事考慮掙扎。可是，他的最後決定，是放下一切計劃，接受召喚。

最初的幾個月，他被指派在蘇格蘭某區，工作不大容易。就像今日許多傳教士所經歷的不容易。下面的幾段，是他描述這段灰心時期，及他對主的承擔。

「這天，我有點想家，又有點灰心，因為在拍門時，一個蘇格蘭婦人說，『回家去吧，別打

任何女孩子的主意！』

「我不希罕他們的女孩子，我留下一個甜蜜可愛的在家。但是他們對待摩門人士的這種不良態度，使我灰心失望。他們誤解了我們來此的目的！」

「我剛離開學校。我喜歡學校，愛年輕人；可是，到那裏，受他們的鄙視、偏見與白眼。

「當時，我的同伴是莊司頓彼得，他是全世界最值得信任的朋友。他來自艾達荷州，有經驗，環境很好，愛一切美麗事物。我很幸運能有他為伴……

「我們進城時，看見右邊不遠有座未完成的建築物，但在前門上，有塊大石碑刻着幾個字。看來很特別，我就對莊司頓長老說，『待我去看一看刻的是甚麼。』走到中途，我就看出來，石碑上刻的是句格言：無論做甚麼，要盡力而為。

「走回頭，我告訴莊司頓長老，然後進城找到寄宿處之後，才開始工作。我們一直靜默的走；不過我對自己說，『你是耶穌基督末世聖徒教會的教友，你更是主耶穌基督的代表人。你接受了作為教會的代表人的責任。』

「於是我又想，當天上午我

麥基奧大衛與新娘愛瑪。↓



們在幹甚麼，我們去了觀光，獲得歷史性的資料。說實話，我頗感高興，因為我們剛在大學唸完英國歷史。不過，這不是傳道工作。

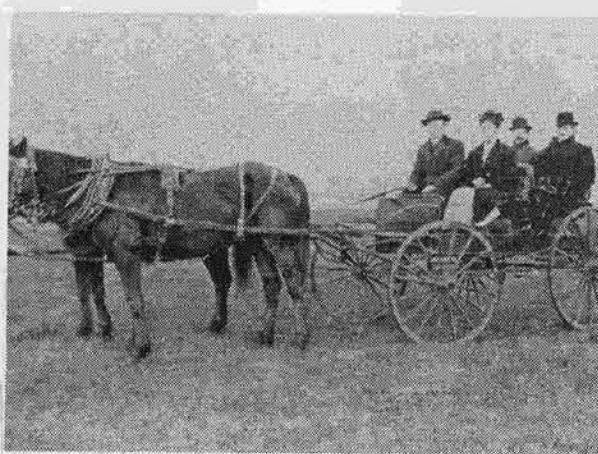
「那天下午，找到宿舍時，我就接受了石碑給我的信息。從此之後，我們盡力在蘇格蘭做傳教士。」

從蘇格蘭傳道回家，與在大學同學的愛人結婚。一九零一年

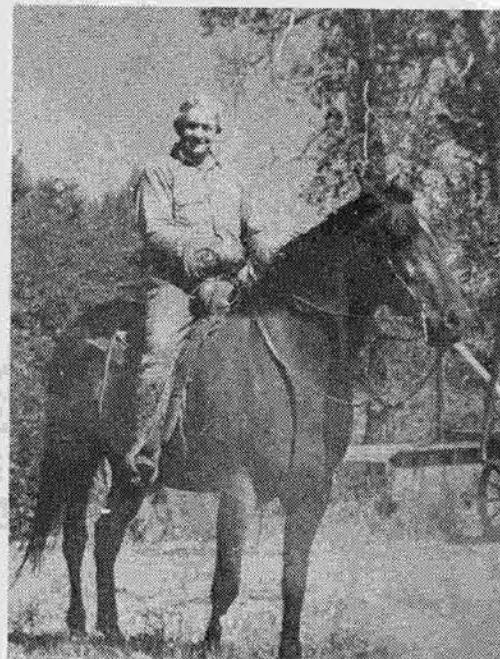
年輕的大衛在父親的農莊上，常用這架車運載物件。↓



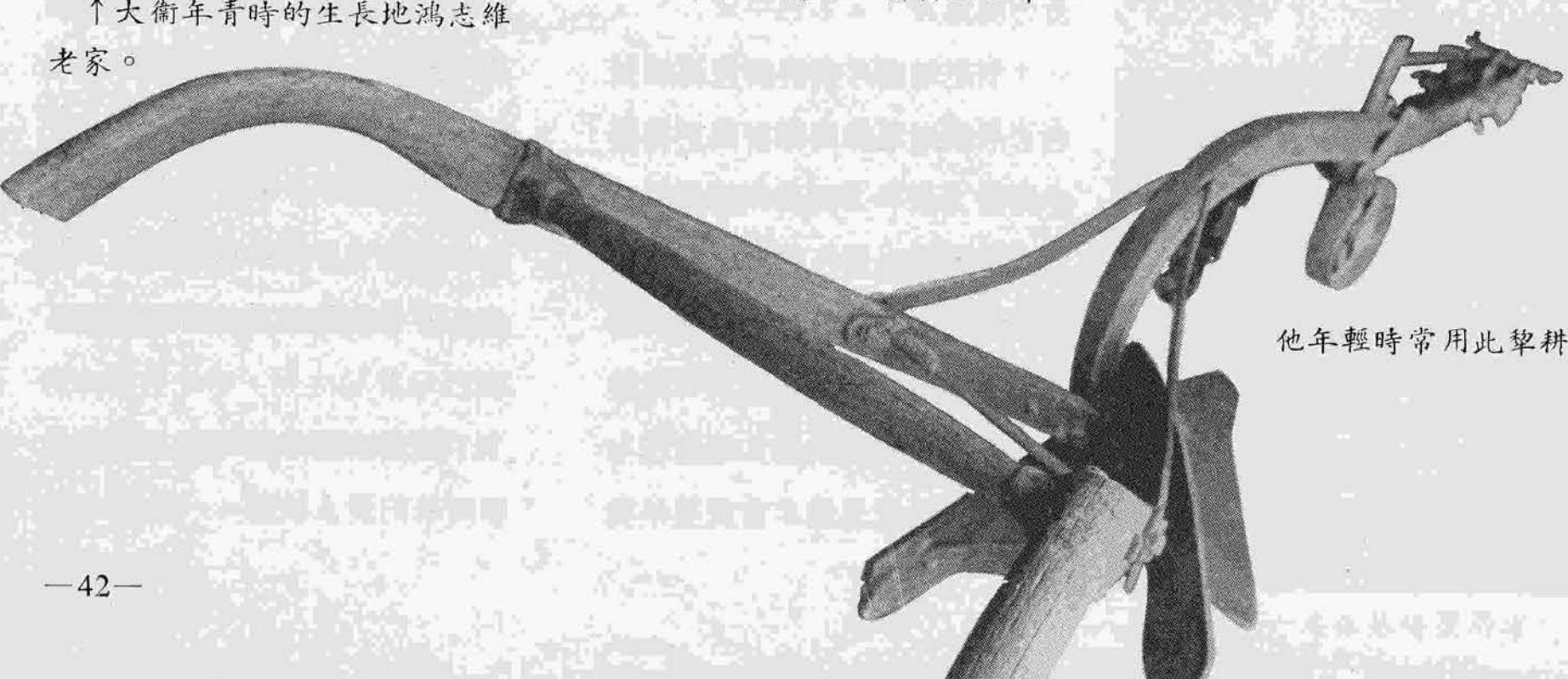
大約 1900 年，年輕的大衛（坐在最後穿黑色大衣者）與朋友們共攝。↓



↑ 大衛年青時的生長地鴻志維老家。



↑ 他最愛馬，攝於 1944 年。



他年輕時常用此犁耕田。

一月二日，一個寒冷的上午，他和李格斯愛瑪，駕小馬車到鹽湖聖殿。他倆在聖殿中，在主的面前立約結為永恆夫婦，他倆的至情相愛，相敬如賓，經過六十多年後，敬羨他倆的人仍指着他們晚年所住的猶他大酒店套房，說是蜜月套房。「六十九年不算太長的蜜月，」人們同意的說，「尤其是對於永恆婚姻。」

之後，他在猶他州奧根登鎮教會擁有的韋伯學院任教，稍後更成為該校校長、支聯會主日學監督。一九一六年，只有三十一歲時，並成為十二使徒議會中一員。他在多方面熱誠的服務，出任教會主日學總監督、教會教育專員、歐洲傳道部會長等。六十一年時，被選為郭禧伯會長任內的副會長，後來亦繼任斯密喬亞會

長任內的副會長。

麥基奧大衛七十八歲時，在一九五一年四月總會大會，由衆聖徒贊助為先知、先見和啓示者，站在聖殿廣場的大會堂講壇上，對聽眾說話：

「弟兄姐妹們，總會當局弟兄們，願神使我們團結一致，輕視我們每日所見到的弱點，眼中只看見神的榮耀與祂的事工的進步。

「至於教會的全體教友，我們需要你們的幫助，你們的信心與祈禱，不要你們的惡意責難，只要你們的幫助。如果你們遠居專地不能實際伸手幫助，請你們在祈禱中幫助我們。昨天我收到

故鄉一位老友的來信，說明教會各地祈禱的功效。他寫道，他在牛棚中擠牛奶時，聽到無線電報告斯密喬亞會長逝世的消息，馬上就想到那對於他的昔日老友是怎麼一回事。他立刻離開牛棚，走入屋內，告訴他的太太。他們立即召集所有兒女，停止一切活動，全家人在那謙卑的小屋中，跪下一同禱告。他們祈禱的意義，你們可以想見得到。加上十萬個、二十萬個、五十萬個這樣的家庭祈禱，你們就看到一致祈求的力量，及整個教會贊助的影響力……」

麥基會長任期內，就像他以前的生活一般，充滿了各種特殊

麥基姐妹常陪伴會長旅巡各地。這是在紐約所攝。↓



成就。他與麥基姐妹，往訪每一個國家，祝福各地的教友與非教友。開始在幾個國家中興建聖殿，擴展傳教士工作。教友人數劇增。好像進步的精神迷住每一個人，培養出對摩門人士的好感。

可是，是他愛人類的本性，令教友驚訝不已。某天，一班主日學少年，從幾哩之外來拜訪他。本來是約定好的，不過他急於要趕去醫院，因為他的弟弟麥基湯姆士病危。下個星期日，這班少年的主日學課室，有人敲門。教

1923年，麥基長老任歐洲傳道部會長時所攝，照片中小孩是他的一個兒子。↓



師打開門一看，麥基會長站在那兒。他特地來見這一班少年，道歉當日失約。

他解釋那天為甚麼沒有在辦公室的原因後，便與教師握手，與每一個少年握手。「我要你們知道。」他說，「教會的會長盡一切可能的守約。」

怎樣待人，關心每一個人，是麥基會長給我們的最大教訓之一。他去歐洲奉獻瑞士聖殿與英國聖殿的地盤時，許多英國孩子

圍着他要求簽名留念。一行最前面的一個小女孩，只有九歲大。她問麥基會長的兒子，當時他陪父親旅遊歐洲，「我可以請麥基會長簽名嗎？」兒子以為父親太疲倦，正在勸阻她時，麥基會長聽到他們的談話，便轉身對她开玩笑似的說，「你以為我寫的字，夠你看得清楚嗎？」小女孩不懂他的話的意思，變得慌忙狼狽。恰巧這時，旁邊一個人有事情問他，耽擱了幾分鐘。會長回到桌邊，開始簽名時，那個小女孩不見了。

「我從來沒見過父親這麼惱亂。」他兒子說。「請去找那個穿藍色裙子的小女孩來，」會長

吩咐。「我肯定說她一定以為我不願意簽她的紀念冊。她誤會了我的話。你們一定要找到她。」於是，各分會會長與傳道部會長等，便四處找那個穿藍色裙子的小女孩。可是找不到。後來，一個傳教士想起來，他知道那個小女孩可能是誰，在深夜時候搖電話給會長，得到下列指示：「告訴小女孩，很抱歉沒見到她，我將要她的分會會長，把她的紀念冊寄來鹽湖城給我，我簽名後直接寄還給她。」他確實做到了！

個人的價值！麥基會長覺得，每一個人都值得我們尊重關懷。甚至對於動物鳥雀，他也覺得應該這樣。他常常回鴻志維鎮

麥基奧大衛永遠是和藹親切，易生感應的人。



農莊，看看他的那些馬和騎馬。好些年前，有人潛入農莊，偷走了會長的馬鞍。後來買到新馬鞍，便收藏在馬鞍房內，鎖起來。某天，麥基會長的妹妹路過，進去查看一下農莊上的東西，見馬鞍房有一扇窗開着，便關起來，免得再有竊賊。會長聽到妹妹敘述之後，便溫和的說，「我特地讓那扇窗開着，因為有隻鳥巢在內，那是鳥媽媽覓食給鳥寶寶的唯一通道。我或者剛剛夠時間去一趟。」他去了，打開了窗，回來後說，「果然不出我所料，一隻

小鳥在外面飛，想法子飛進去；鳥媽媽在裏面，飛不出來。」

麥基長老任十二使徒議會一員時，有一隻叫凱撒的大野豬。某星期天早上，凱撒衝出猪欄。麥基長老要趕去乘火車，來不及修理猪欄，便把凱撒關在鷄寮內，但忘記了告訴任何人。半夜兩點鐘，麥基家的人被電話鈴聲驚醒，以為出了甚麼意外，卻從電話中收到電報似的吩咐，「凱撒在鷄寮內，給他水喝！」

麥基會長的一言一行，充份表現出他的抱負、本性與敬愛他

所侍奉的神。甚至他坐着不動不說話，也表現出他對福音的承擔。

下面這件事，是某人會晤剛巡視歐洲回來的麥基會長後所說的：

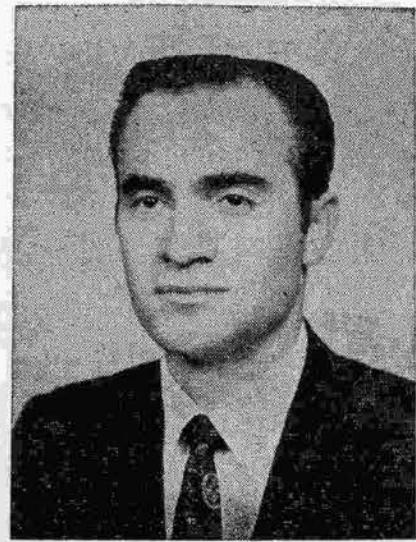
「記得麥基會長從歐洲回國時，我正在紐約。本來已經安排好拍攝新聞照片，不過那個攝記恰巧分身不開，急忙中聯合報社便改派他們那個專門拍攝犯罪案件的攝記去。他是一個已習慣於紐約最難搞的事件的人。他去機場，等了兩小時，回報社後從黑房中出來，捧出來一大堆照片。社長本來說只拍兩張，一見到這麼大堆照片，便咆哮的叫起來，『幹甚麼你浪費這麼多時間與軟片？』

「那個攝記簡單的回答，他不在乎償還軟片的代價，甚至可以隨便他們扣除多費去的時間的薪金。很顯然，他對那件事很感動。幾小時後，副社長喚他進辦公室，想問清楚是怎麼一回事，那個罪案攝記說，『我小時候，母親常常讀舊約聖經故事給我聽，我一直都在想，上帝的先知是甚麼樣子。很好，今天我看到了。』」

他是一位先知，只看到人的長處，真正關心每一個人。

## 麥基奧大衛生平大事 (1873—1970)

年月日	年齡	
1873年9月8日		出生於猶他州鴻志維鎮。
1897	24歲	猶他大學畢業，乃該級級長及致謝詞代表。
1897—99	24—26歲	往大不列顛諸島傳道。
1899	26歲	任韋伯學院校董。
1901	27歲	與李格斯愛瑪結婚。
1906	32歲	按立為使徒；任教會主日學總監督團第二副會長。
1917	44歲	寫第一本書『古代使徒』。
1918—34	45—61歲	主日學總監督。
1919—21	46—48歲	教會教育專員。
1922—24	49—51歲	歐洲傳道部會長。
1934—51	61—78歲	總會會長團第二副會長。
1951	78歲	贊助為教會總會會長。
1955	82歲	奉獻瑞士聖殿。
1956	83歲	奉獻洛杉磯聖殿。
1958	85歲	奉獻紐西蘭聖殿，紐西蘭教會學院。
1961	88歲	奉獻倫敦聖殿，夏威夷教會大學。
1964	91歲	開始致力於教會的相關計劃。
1970年1月18日	96歲	奉獻奧克蘭聖殿。
		逝世。



## 管家職務

### 管家職務就是受人委託，處理另一人的事務

或財產。我們每個人都是管家，尤其是我們傳道時期為甚。我們受了委託，須負責照顧住在台灣的神的兒女。他們的切身救恩，就有賴於我們怎樣處理我們固有的管家職務。

救主在祂的怎樣使用才幹的比喻裏，教導了我們這管家職務的含義(馬太福音25：14—30)。在那裡祂表示得很清楚，神以管家職務賜給祂每一個兒女，要他們知道有好多方面須要他們特別留意的：

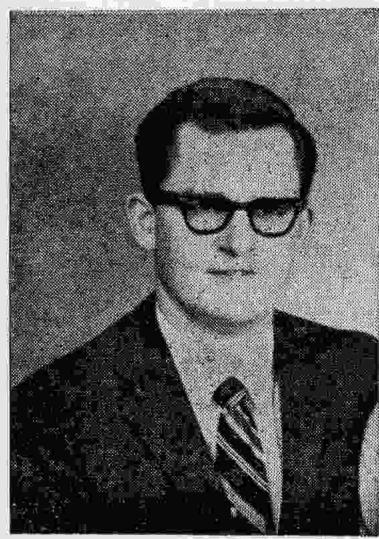
1. 管家職務是由主按照各人的才幹賜給配稱的管家的。
2. 這個委派任務是有其特殊性的，在責任方面如此，在受委須做的事務方面亦如此。
3. 凡接受管家的職務的，不僅當盡保管責任，又須將之廣大。
4. 管家須遵從主的示喻，以求管家職務上最高的效率。
5. 管家職務須與以發揚廣大，須榮耀神，不得把它視作私人財產私相授受。
6. 每一個管家，對所受的委託，都須作清白的交代。

我們必須鄭重看待我們所受的委託，須瞭解，履行，最後須作清白的交代。我們所受委託的職務是尋訪、教導、施洗、及增進與傳道部地區內居民的親睦，在這方面我們固然見到日益高升的成就。事雖如此，我們還須提高我們的虔誠？勤奮地侍奉主，這樣才能被計算在忠義的管家之中。不要把這事放在個人滿足及個人光榮名下。須把它放在神的榮耀及祂兒女的救恩名下。

我們每個人知道這是末世時代，也這樣教導別人。我們知道時候將到，那時我們須在主面前把這管家職務作一個交代；經上說，「因為主需要由每一個管家手中交出一份其管家職務在今生和永恆的報告。」(聖教 72：3) 對於我們每日每時的為人，我們的機會和受委任務，我們的召喚與職位，最重要的，神所交託我們照顧的祂的兒女，我們不久就須作一個管家職務的交代。

務須勤奮從事，保持正義，絲毫不苟的照主要你做的那麼履行你的管家職務。其中自有你的豐盛喜樂，這樣你才充份完成了你的任務。

你們忠誠的弟兄  
翟新倫會長



## 香港傳道部 白禮初會長來書

### 學 聽

在我們的信仰中，啓示原則乃是我們的基本教義。我們向全世界宣告繼續不息的啓示教義，我們唱「感謝上帝賜我先知」。我們知道很多基督教會中缺少啓示。我們以擁有摩門經及其他經典自豪，我們認定這些都出自神聖的感應，但有時免不了令人覺到美中不足的遺憾；末世聖徒們勤於講而忽視於聽，他們用於宣講神顯示世人的言語的時間，比他們聽及研究那些啓示時間多。注意這段經文：「因為多給誰，就向誰多要；並且那些犯罪違反較大的光的人，必受到較大的罪刑。」（聖教82：3）末世聖徒所得到的光較世人得到的大；在他們須履行的諸事中，他們猶須聽先知的說話及神聖之靈的提示。

在最近總會的青年研究會中，李會長說：「你們所能夠做的最重要的事，就是要學習與神講話。像你們與父親講話那樣與祂講話，因為祂是你們的父親；祂要你們養成能聽的耳朵，這樣在祂由靈給你們應當怎麼行的印象時，你們才能聽。如果你們學習到留意那些忽然到你們思念中來的事情，你們會覺得，那些思念在你們需要時會自然而來。如果你們能養成能聽這些提示的耳朵，那你們就已經學得怎樣照啓示之靈的指示那樣行。」

我們在書中讀過很多及在聖餐聚會和主日學聚會中聽得很多有關祈禱的講詞。對於祈禱還有甚麼其他的事我們應當學習嗎？平時在祈禱中應當用甚麼言詞，不成甚麼問題；我們用甚麼詞句，我們知道求甚麼。臨睡時的半分鐘祈禱，多數人能背誦稔熟，那是我們祈求天父祝福我們自己，祝福我們的家人，我們的親戚，傳教士，及我們的教會領袖們的禱文。我們所缺少的，乃是聽與思考那部份。我們多念完了我們常念的幾句話，就跳入床中。我相信有時天父正要答覆我們的祈禱，却看見我們已鑽入被窩，鼾然入睡。我們沒有留下聽的時間，我們沒有給主與我們講話的機會。

本教會教友們可能獲得的啓示之靈，是我們宗教的力量和活力。考得里奧利佛在一次啓示中，曾獲得對啓示之靈這樣解釋：「是的，看啊，我將藉着那要來到你身上並居住在你心中的聖靈，在你的思想和心中告訴你。」（聖教8：2）在另一次，奧利佛又接得訓示，教他怎樣聽和思考，才能得到這些提示。「但是，看啊，我對你說，你必須先在你心胸中思考研究，然後求問我那是否對的，假如那是對的，我就會使你心中燃燒，因此，你將感到那是對的。」（聖教9：8）又在另一個地方，主強調聽的重要，須聽「那低聲耳語而貫穿一切的靜小的聲音；這聲音顯露時，常使我骸骨戰慄。」（聖教8：5，6）

我要懇請你們查閱以諾斯怎樣獲得主的啓示，尤須注意，為了要聽神要對他說的話，他怎麼竭盡所能努力而聽。以諾斯切心祈求要獲得罪的赦免，但都不得要領，直到他說，「我的靈魂飢餓；我在我的創造者前跪下來，為我自己的靈魂，用熱烈的祈禱和哀乞求呼祂，我整天求呼祂。」（以諾斯書4）以諾斯描述他努力而聽為靈性的掙扎。」（10）他說「他的祈禱是勤奮的勞工。」（12）直到他這麼懇切的聽，「主的聲音才進入我的心中。」（10）

弟兄姊妹們，本教會是由啓示領導的。我們有活着的先知，但我們必須聽從他所說的；我們尤須閱讀聖徒之聲、聖職公報，以及其他公告中所記錄的說話。祈禱是真確有效的，神會答覆的，但我們必須聽，而這個聽字並不這麼容易，還要我們努力去聽。我們固然擁有一般世人所不知道的額外經典，但如果我們祇把它們擺在書架上吸收塵埃，那於我們並沒有甚麼益處。我們必須閱讀那些啓示，思考它們的意義，然後把這些原則在我們日常生活中實施表揚。凡代表主的聖職持有人給我們的指示、勸導，或祝福時，我們必須聽從和遵行天父這樣給我們的提示，那是祂給我們的訓導。如果我們閱讀本教會的早期歷史，我們可以見到當時的弟兄們，在他們的行為合乎某種條件時，會獲得某些祝福；這對於我們當是偌大的教訓。參考一下這些人中某些人以後的生活情形，我們會見到這些人未能聽從神所給他們的警告；他們未能履行那以「如果」為首的條件：結果這些人失却他們在神國裏的地位。

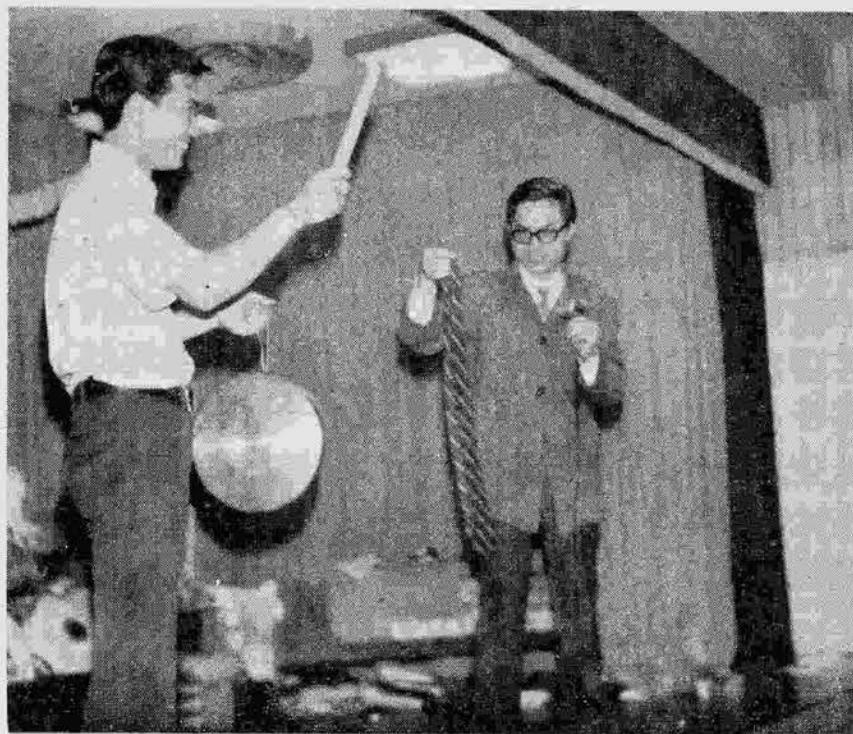
我祈求主使祂的靈感動我們，使我們努力聽從祂，能感覺到祂的靈，閱讀和思考經文，認識和留意主在我們的生活中所給我們的指示。

## 遊園義賣晚會

親愛的弟兄姊妹們，您們好：

東台北分會為了幫助籌募台中分會教堂的建築基金，於今年二月十日星期六晚間，在本分會康樂廳舉行遊園義賣晚會。此次晚會在協進會和婦女會支持及會長團領導下，順利完美的進行，除了籌得所應分攤部份基金欠額外，尚餘有兩千餘元的盈餘，可以作為自己分會的經費，現將有趣的節目和進行情況敘述一下，晚會於六時卅分開始，分遊園會、義賣會，和抽獎三段時間進行。首先會場由協進會同工們籌劃及佈置，分割成六個攤位：①氣槍射擊；②室內高爾夫球；③釣魚；④擊罐頭；⑤猜猜看；⑥射飛鏢等，再由婦女們提供數十種美味食品和飲料，給全場帶來了熱鬧和快樂的氣氛。節目進行到八點卅分結束，開始義賣，標售物品，全部放於台上，由李炎弟兄（圖一右）主持，陳明德弟兄（圖一左）助陣，誰叫的價錢高，誰就標得。看看那條領帶，灰灰的還賣了一百多元呢！有些人急得站立起來，直着嗓子叫價，希望能購得此

（圖一）



（圖二）



物送給「好朋友」。因此頻頻揮手、跺腳、壓跟兒都忘了置身何處，那種踴躍的情形，可見教友們對籌募台中分會建築基金熱心的程度。

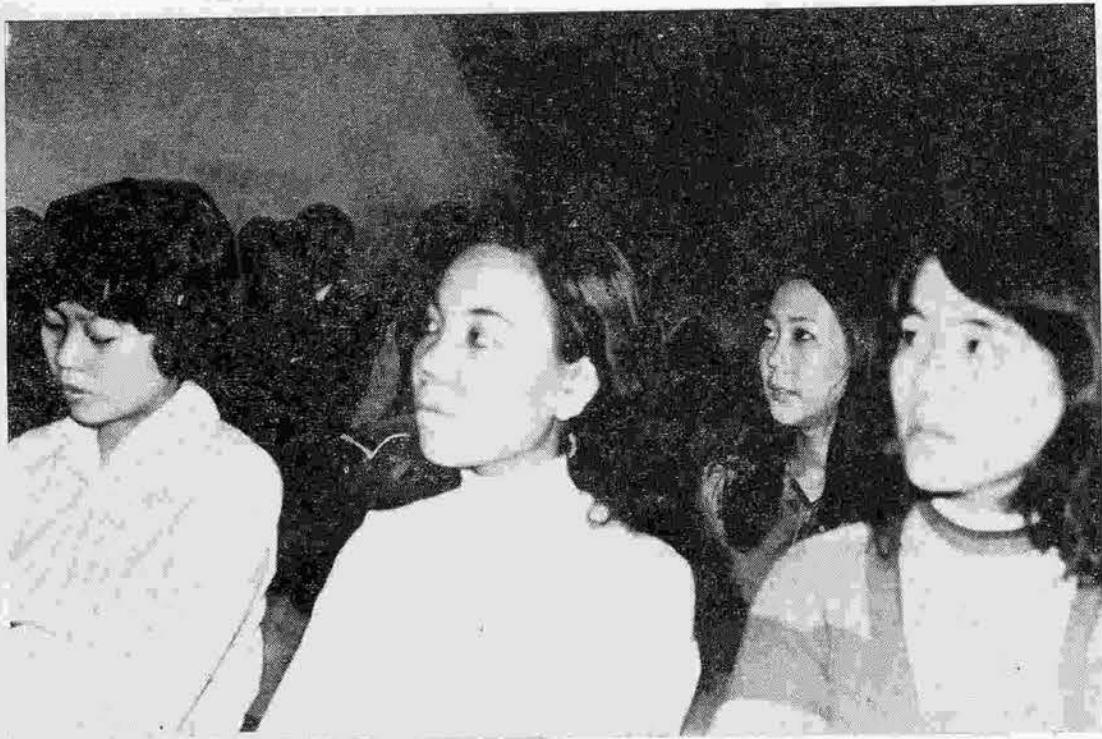
接着抽獎，剛才在遊園會中，每種遊戲的優勝者皆有一張彩券，現可將此券拿出對獎，此項節目由車在田會長（圖二右）主持，胡昌弟兄（圖二左）報號。獎品很多，是分會早已準備好的禮物，可謂魚與熊掌皆得，既有輕鬆、玩樂，又有意義的。

此次遊園會可說是舉辦得非常成功，除感謝分會弟兄姊妹們的捐獻和安排外，還要歸功於所有當晚出席的傳道部領袖及其他分會弟兄姊妹的助陣，使我們東台此分會的支持獻金如數達成。我們更要感謝天父的帶領，使台灣傳道部一天天興盛擴大。我們在此預祝台灣區會每一個分會都能順利的籌足建築台中分會教堂所應分攤的基金，也願天父永遠帶領我們，聖靈與我們同在，阿們。

東台北分會聖徒之聲代表

王華惠姊妹

## 台灣區會士林分會教友大會



今年二月十八日，為士林分會本年度教友大會之日，天氣雖稍嫌悶熱，却不能影響此次大會的教友出席率。

開會前，弟兄姊妹們親切的互相問安及交談。聚會由林弟兄主持，使我們倍感榮幸和高興的是能有台灣北區會長團的參加，及他們所帶給我們的信息。聚會雖然歷時只短短一小時半之久，但由於演講的題材豐富，皆能使到會者（如圖）受益不淺，並對於這次聚會，留下了深刻印象。

## 香港區會通訊

### 岑樹楫鄭玉嫦結婚

今年三月十二日下午三時，一對九龍城分會的教友站在西環分會會所甘棠第之證婚台前，由香港傳道部白禮初會長證婚。新郎為岑樹楫弟兄，新娘為鄭玉嫦姊妹，彼此相識已達數載。岑弟兄是於一九六八年洗禮加入教會，是比鄭姊妹遲兩年加入教會。他在今年春季教友大會上，接受麥基洗德聖職中之長老職位，現任九龍城分會第一副會長之職。而鄭姊妹則擔任分會婦女會工作已有一

年之久，並於最近提名為分會婦女會第一副會長。

九龍城分會於他們舉行婚禮前兩日，在分會協進會之前舉行一個晚會，藉以慶賀他倆新婚之喜。到會者除了本分會教友外，還有其他分會之教友及新人們之親朋戚友，共一百八十多人。當晚節目豐富，有歌唱、舞蹈、棍舞、國術及戲劇等。更多謝尖沙咀分會劉崇弟兄高歌一曲助興。表演之後，並有食物招待。圖左為證婚，圖右為新人合照。



